

Europeiska unionens officiella tidning

L 211



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiotredje årgången

12 augusti 2010

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 720/2010 av den 11 augusti 2010 om inledande av en undersökning rörande eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 599/2009 beträffande import av biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater genom import av biodiesel som avsänts från Kanada och Republiken Singapore, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada och Republiken Singapore eller inte, och genom import av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater samt om registrering av sådan import** 1

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 721/2010 av den 11 augusti 2010 om inledande av en undersökning rörande eventuellt kringgående av de utjämningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 598/2009 beträffande import av biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater genom import av biodiesel som avsänts från Kanada och Republiken Singapore, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada och Republiken Singapore eller inte, och genom import av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater samt om registrering av sådan import** 6

- Kommissionens förordning (EU) nr 722/2010 av den 11 augusti 2010 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 10

- Kommissionens förordning (EU) nr 723/2010 av den 11 augusti 2010 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10 12

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

DIREKTIV

- ★ Kommissionens direktiv 2010/51/EU av den 11 augusti 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp N,N-dietyl-meta-toluamid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet ⁽¹⁾ 14

BESLUT

- ★ Rådets beslut 2010/439/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Afghanistan 17
- ★ Rådets beslut 2010/440/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för området kring de afrikanska stora sjöarna 20
- ★ Rådets beslut 2010/441/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant vid Afrikanska unionen 23
- ★ Rådets beslut 2010/442/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för Bosnien och Hercegovina 26
- ★ Rådets beslut 2010/443/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för Centralasien 29
- ★ Rådets beslut 2010/444/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (Fyrom) 32
- ★ Rådets beslut 2010/445/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för krisen i Georgien 33
- ★ Rådets beslut 2010/446/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Kosovo 36
- ★ Rådets beslut 2010/447/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för fredsprocessen i Mellanöstern 39
- ★ Rådets beslut 2010/448/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för Republiken Moldavien 40
- ★ Rådets beslut 2010/449/Gusp av den 11 augusti 2010 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för Sydkaukasien 41



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 720/2010

av den 11 augusti 2010

om inledande av en undersökning rörande eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 599/2009 beträffande import av biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater genom import av biodiesel som avsänts från Kanada och Republiken Singapore, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada och Republiken Singapore eller inte, och genom import av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater samt om registrering av sådan import

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 13.3, 14.3 och 14.5,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. BEGÄRAN

Kommissionen har tagit emot en begäran enligt artikel 13.3 i grundförordningen om undersökning av eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som införts på import av biodiesel med ursprung i Förenta staterna.

Begäran ingavs den 30 juni 2010 av *European Biodiesel Board* (EBB) för unionstillverkarna av biodiesel.

B. PRODUKT

Den produkt som berörs av det eventuella kringgåendet är fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda

genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, vanligtvis kallade biodiesel, i ren form eller i en blandning innehållande mer än 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, för närvarande klassificerade enligt KN-nummer ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 41, 3824 90 91 och ex 3824 90 97 och med ursprung i Förenta staterna (nedan kallad *den berörda produkten*).

Den produkt som berörs av undersökningen är fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, vanligtvis kallade biodiesel, i ren form eller i en blandning innehållande mer än 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, som avsänts från Kanada och Singapore samt biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, med ursprung i Förenta staterna (nedan kallad *den undersökta produkten*), för närvarande klassificerade enligt samma KN-nummer som den berörda produkten, med undantag av KN-nummer 3824 90 91, där undersökningen endast omfattar produkter som avsänts från Kanada och Singapore.

C. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

De åtgärder som för närvarande är i kraft och som eventuellt kringgås är de antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 599/2009 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUT L 179, 10.7.2009, s. 26.

D. GRUNDER

Begäran innehåller tillräcklig *prima facie*-bevisning för att antidumpningsåtgärderna beträffande import av biodiesel med ursprung i Förenta staterna kringgås genom omlastning av biodiesel i Kanada och Singapore samt genom export av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent biodiesel.

Följande bevisning har lämnats:

Av begäran framgår att en betydande förändring i handelsmönstret för export från Förenta staterna, Kanada och Singapore till unionen har ägt rum efter det att åtgärderna infördes för den berörda produkten och att det inte finns någon annan tillräcklig grund eller motivering för denna förändring än införandet av tullen.

Förändringen i handelsmönstret förefaller bero på att biodiesel med ursprung i Förenta staterna omlastas i Kanada och Singapore.

Enligt begäran har Förenta staterna efter införandet av åtgärderna även börjat exportera biodiesel i blandningar innehållande högst 20 viktprocent biodiesel till unionen för att utnyttja tröskeln för biodieselhalt i beskrivningen av den berörda produkten.

Begäran innehåller även tillräcklig *prima facie*-bevisning för att de gällande antidumpningsåtgärdernas positiva verkningar för den berörda produkten undergrävs i fråga om både kvantitet och pris. Betydande importvolym av biodiesel från Kanada och Singapore samt av biodiesel i blandningar innehållande högst 20 viktprocent biodiesel tycks ha ersatt importen av den berörda produkten. Det föreligger dessutom tillräcklig bevisning för att den ökade importvolymen äger rum till priser som är betydligt lägre än det icke-skadevållande pris som fastställdes vid den undersökning som ledde till de gällande åtgärderna.

Slutligen innehåller begäran tillräcklig *prima facie*-bevisning för att priserna på den undersökta produkten dumpas i förhållande till det normalvärde som tidigare fastställts för den berörda produkten.

Om någon annan form av kringgående enligt artikel 13 i grundförordningen än det som nämns ovan konstateras i samband

med undersökningen, får undersökningen även omfatta detta kringgående.

E. FÖRFARANDE

Kommissionen har därför dragit slutsatsen att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en undersökning enligt artikel 13 i grundförordningen inleds samt att import av biodiesel som avsänts från Kanada och Singapore, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada och Singapore eller inte, och import från Förenta staterna av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, görs till föremål för registrering enligt artikel 14.5 i grundförordningen.

a) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till exportörer/tillverkare och sammanslutningar av exportörer/tillverkare i Kanada och Singapore, exportörer/tillverkare och sammanslutningar av exportörer/tillverkare i Förenta staterna, kända importörer och kända sammanslutningar av importörer i unionen samt till de amerikanska, kanadensiska och singaporienska myndigheterna. Uppgifter kommer vid behov även att inhämtas från unionsindustrin.

Alla berörda parter bör omgående kontakta kommissionen, dock senast inom den tidsfrist som anges i artikel 3 i denna förordning, för att ta reda på om de nämns i begäran och begära ett frågeformulär inom den tidsfrist som anges i artikel 3.1, eftersom den tidsfrist som anges i artikel 3.2 gäller för alla berörda parter.

Myndigheterna i Förenta staterna, Kanada och Singapore kommer att underrättas om inledandet av undersökningen.

b) Insamling av uppgifter samt utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna sina synpunkter skriftligen och lägga fram bevisning till stöd för dessa. Kommissionen kan dessutom höra berörda parter om de lämnar in en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

c) Befrielse från registrering av import eller från åtgärder

Enligt artikel 13.4 i grundförordningen får import av den undersökta produkten befrias från registrering eller åtgärder om importen inte utgör kringgående.

Eftersom det eventuella kringgåendet äger rum utanför unionen, kan enligt artikel 13.4 i grundförordningen befrielse från registrering eller åtgärder beviljas sådana tillverkare av den undersökta produkten som dels kan visa att de inte är närstående⁽¹⁾ någon tillverkare som omfattas av åtgärderna⁽²⁾, dels konstaterats inte kringgå åtgärderna enligt definitionen i artikel 13.1 och 13.2 i grundförordningen. Tillverkare som vill befrias från registrering eller åtgärder bör lämna in en väl underbyggd ansökan inom den tidsfrist som anges i artikel 3.3 i denna förordning.

F. REGISTRERING

Enligt artikel 14.5 i grundförordningen bör import av den undersökta produkten göras till föremål för registrering så att man, om undersökningen visar att kringgående sker, kan ta ut antidumpningstullar till ett lämpligt belopp retroaktivt från och med dagen för registrering av sådan import som avsänts från Kanada och Singapore samt av import från Förenta staterna av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung.

För att säkerställa att registreringen är tillräckligt effektiv för ett eventuellt retroaktivt uttag av en antidumpningstull, bör deklaranterna på tulldeklarationen ange andelen i blandningen, i vikt-

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de är medlemmar av samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i ett av följande förhållanden till varandra: i) Man och hustru, ii) Förälder och barn, iii) Syskon (hel- eller halvsyskon), iv) Far- eller morförälder och barnbarn, v) Farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) Svärförälder och svärson/svärdotter, vii) Svåger och svågterska. (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

⁽²⁾ Även tillverkare som i den mening som avses ovan är närstående till företag som omfattas av de gällande åtgärderna beträffande import med ursprung i Förenta staterna (de ursprungliga antidumpningsåtgärderna) kan dock beviljas befrielse, om det inte finns några belegg för att förhållandet med de företag som omfattas av de ursprungliga åtgärderna ingicks eller används för att kringgå de ursprungliga åtgärderna.

procent av det totala innehållet, av fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung (biodieselhalten).

G. TIDSFRISTER

Enligt god förvaltningspraxis bör det fastställas tidsfrister inom vilka

- berörda parter kan ge sig till känna för kommissionen, skriftligen lämna sina synpunkter och besvara frågeformulären eller lämna övriga uppgifter som bör beaktas i undersökningen,
- tillverkare i Kanada, Singapore och Förenta staterna kan ansöka om befrielse från registrering av import eller från åtgärder,
- berörda parter skriftligen kan begära att bli hörda av kommissionen.

Det bör noteras att de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom de tidsfrister som anges i artikel 3 i den här förordningen.

H. BRISTANDE SAMARBETE

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter ska dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter kan användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet utfalla mindre fördelaktigt för den berörda parten än det skulle ha gjort om denna hade samarbetat.

I. TIDSPLAN FÖR UNDERSÖKNINGEN

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 13.3 i grundförordningen att slutföras inom nio månader efter det att den här förordningen har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

J. BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

Alla personuppgifter som samlas in i samband med denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽¹⁾.

K. FÖRHÖRSOMBUD

Om de berörda parterna anser sig ha svårigheter vid utövandet av sina rättigheter att försvara sig, kan de begära att förhørsombudet (*Hearing Officer*) vid generaldirektoratet för handel (GD Handel) ingriper. Förhørsombudet verkar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens avdelningar och fungerar vid behov som medlare i förfarandefrågor som påverkar skyddet av parternas rättigheter, särskilt när det gäller tillgång till handlingarna i ärendet, sekretess, förlängning av tidsfristerna och behandling av skriftliga eller muntliga synpunkter. För närmare information och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats (<http://ec.europa.eu/trade>).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed inleds en undersökning enligt artikel 13.3 i förordning (EG) nr 1225/2009 för att fastställa

- a) om import till unionen av fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, vanligtvis kallade biodiesel, i ren form eller i en blandning innehållande mer än 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, som avsänts från Kanada och Singapore, oavsett om det deklarerade ursprunget är Kanada och Singapore eller inte, för närvarande klassificerade enligt KN-nummer ex 1516 20 98 (Taric-nummer 1516 20 98 21), ex 1518 00 91 (Taric-nummer 1518 00 91 21), ex 1518 00 99 (Taric-nummer 1518 00 99 21), ex 2710 19 41 (Taric-nummer 2710 19 41 21), ex 3824 90 91 (Taric-nummer 3824 90 91 10) och ex 3824 90 97 (Taric-nummer 3824 90 97 01), utgör kringgående av de åtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 599/2009, och
- b) om import till unionen av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, med ursprung i Förenta staterna, för närvarande klassificerade enligt KN-num-

mer ex 1516 20 98 (Taric-nummer 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (Taric-nummer 1518 00 91 30), ex 1518 00 99 (Taric-nummer 1518 00 99 30), ex 2710 19 41 (Taric-nummer 2710 19 41 30) och ex 3824 90 97 (Taric-nummer 3824 90 97 04), utgör kringgående av de åtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 599/2009.

Artikel 2

I enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i förordning (EG) nr 1225/2009 ska tullmyndigheterna vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import till unionen som anges i artikel 1 i den här förordningen.

Deklaranten ska på tulldeklarationen ange andelen i blandningen, i viktprocent av det totala innehållet, av fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung (biodieselhalt).

Registreringen ska upphöra nio månader efter den dag då den här förordningen träder i kraft.

Kommissionen får genom en förordning ålägga tullmyndigheterna att upphöra med registreringen av import till unionen av produkter som framställts av tillverkare som har ansökt om befrielse från registrering och befunnits uppfylla kraven för att beviljas sådan befrielse.

Artikel 3

- Frågeformulär ska begäras från kommissionen inom 15 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter, besvarade frågeformulär eller övriga uppgifter inom 37 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- Tillverkare i Kanada, Singapore och Förenta staterna som ansöker om befrielse från registrering av import eller från åtgärder ska lämna in en väl underbyggd ansökan inom samma tidsfrist på 37 dagar.
- Berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 37 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

5. Alla uppgifter och alla ansökningar om att bli hörd, om ett frågeformulär eller om befrielse från registrering av import eller från åtgärder, måste lämnas skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inbegripet sådana uppgifter som begärs i denna förordning, svar på frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt ska märkas "Limited" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som ska märkas "For inspection by interested parties".

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat H
Kontor: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 augusti 2010.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 721/2010

av den 11 augusti 2010

om inledande av en undersökning rörande eventuellt kringgående av de utjämningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 598/2009 beträffande import av biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater genom import av biodiesel som avsänts från Kanada och Republiken Singapore, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada och Republiken Singapore eller inte, och genom import av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater samt om registrering av sådan import

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 597/2009 av den 11 juni 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 23.4, 24.3 och 24.5,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. BEGÄRAN

Kommissionen har tagit emot en begäran enligt artikel 23.4 i grundförordningen om undersökning av eventuellt kringgående av de utjämningsåtgärder som införts på import av biodiesel med ursprung i Förenta staterna.

Begäran ingavs den 30 juni 2010 av *European Biodiesel Board* (EBB) för unionstillverkarna av biodiesel.

B. PRODUKT

Den produkt som berörs av det eventuella kringgåendet är fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, vanligtvis kallade biodiesel, i ren form eller i en blandning innehållande mer än 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, för närvarande klassificerade enligt KN-nummer ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 41, 3824 90 91 och ex 3824 90 97 och med ursprung i Förenta staterna (nedan kallad *den berörda produkten*).

Den produkt som berörs av undersökningen är fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, vanligtvis kallade biodiesel, i ren form eller i en blandning innehållande mer

än 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, som avsänts från Kanada och Singapore samt biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, med ursprung i Förenta staterna (nedan kallad *den undersökta produkten*), för närvarande klassificerade enligt samma KN-nummer som den berörda produkten, med undantag av KN-nummer 3824 90 91, där undersökningen endast omfattar produkter som avsänts från Kanada och Singapore.

C. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

De åtgärder som för närvarande är i kraft och som eventuellt kringgås är de utjämningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 598/2009 ⁽²⁾.

D. GRUNDER

Begäran innehåller tillräcklig *prima facie*-bevisning för att utjämningsåtgärderna beträffande import av biodiesel med ursprung i Förenta staterna kringgås genom omlastning av biodiesel i Kanada och Singapore samt genom export av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent biodiesel.

Följande bevisning har lämnats:

Av begäran framgår att en betydande förändring i handelsmönstret för export från Förenta staterna, Kanada och Singapore till unionen har ägt rum efter det att åtgärderna infördes för den berörda produkten och att det inte finns någon annan tillräcklig grund eller motivering för denna förändring än införandet av tullen.

Förändringen i handelsmönstret förefaller bero på att biodiesel med ursprung i Förenta staterna omlastas i Kanada och Singapore.

Enligt begäran har Förenta staterna efter införandet av åtgärderna även börjat exportera biodiesel i blandningar innehållande högst 20 viktprocent biodiesel till unionen för att utnyttja tröskeln för biodieselhalt i beskrivningen av den berörda produkten.

⁽¹⁾ EUT L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ EUT L 179, 10.7.2009, s. 1.

Begäran innehåller även tillräcklig *prima facie*-bevisning för att de gällande utjämningsåtgärdernas positiva verkningar för den berörda produkten undergrävs i fråga om både kvantitet och pris. Betydande importvolym av biodiesel från Kanada och Singapore samt av biodiesel i blandningar innehållande högst 20 viktprocent biodiesel tycks ha ersatt importen av den berörda produkten. Det föreligger dessutom tillräcklig bevisning för att den ökade importvolymen äger rum till priser som är betydligt lägre än det icke-skadevällande pris som fastställdes vid den undersökning som ledde till de gällande åtgärderna.

Slutligen innehåller begäran tillräcklig *prima facie*-bevisning för att priserna på den undersökta produkten fortfarande subventioneras i enlighet med vad som tidigare fastställts.

Om någon annan form av kringgående enligt artikel 23 i grundförordningen än det som nämns ovan konstateras i samband med undersökningen, får undersökningen även omfatta detta kringgående.

E. FÖRFARANDE

Kommissionen har därför dragit slutsatsen att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en undersökning enligt artikel 23 i grundförordningen inleds samt att import av biodiesel som avsänts från Kanada och Singapore, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada och Singapore eller inte, och import från Förenta staterna av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, görs till föremål för registrering enligt artikel 24.5 i grundförordningen.

a) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till exportörer/tillverkare och sammanslutningar av exportörer/tillverkare i Kanada och Singapore, exportörer/tillverkare och sammanslutningar av exportörer/tillverkare i Förenta staterna, kända importörer och kända sammanslutningar av importörer i unionen samt till de amerikanska, kanadensiska och singaporianska myndigheterna. Uppgifter kommer vid behov även att inhämtas från unionsindustrin.

Alla berörda parter bör omgående kontakta kommissionen, dock senast inom den tidsfrist som anges i artikel 3 i denna förordning, för att ta reda på om de nämns i begäran och begära ett frågeformulär inom den tidsfrist som anges i artikel 3.1, eftersom den tidsfrist som anges i artikel 3.2 gäller för alla berörda parter.

Myndigheterna i Förenta staterna, Kanada och Singapore kommer att underrättas om inledandet av undersökningen.

b) Insamling av uppgifter samt utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna sina synpunkter skriftligen och lägga fram bevisning till stöd för dessa. Kommissionen kan dessutom höra berörda parter om de lämnar in en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

c) Befrielse från registrering av import eller från åtgärder

Enligt artikel 23.5 i grundförordningen får import av den undersökta produkten befrias från registrering eller åtgärder om importen inte utgör kringgående.

Eftersom det eventuella kringgåendet äger rum utanför unionen, kan enligt artikel 23.5 i grundförordningen befrielse från registrering eller åtgärder beviljas sådana tillverkare av den undersökta produkten som dels kan visa att de inte är närstående⁽¹⁾ någon tillverkare som omfattas av åtgärderna⁽²⁾, dels konstaterats inte kringgå åtgärderna enligt definitionen i artikel 23.3 i grundförordningen. Tillverkare som vill befrias från registrering eller åtgärder bör lämna in en väl underbyggd ansökan inom den tidsfrist som anges i artikel 3.3 i denna förordning.

F. REGISTRERING

Enligt artikel 24.5 i grundförordningen bör import av den undersökta produkten göras till föremål för registrering så att man, om undersökningen visar att kringgående sker, kan ta ut utjämningsstullar till ett lämpligt belopp retroaktivt från och med dagen för registrering av sådan import som avsänts från Kanada och Singapore samt av import från Förenta staterna av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung.

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådars utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de är medlemmar av samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i ett av följande förhållanden till varandra: i) Man och hustru, ii) Förälder och barn, iii) Syskon (hel- eller halvsyskon), iv) Far- eller morförälder och barnbarn, v) Farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) Svärförälder och svärson/svärdotter, vii) Svåger och svågterska. (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.) I detta sammanhang avses med person en fysisk eller en juridisk person.

⁽²⁾ Även tillverkare som i den mening som avses ovan är närstående till företag som omfattas av de gällande åtgärderna beträffande import med ursprung i Förenta staterna (de ursprungliga utjämningsåtgärderna) kan dock beviljas befrielse, om det inte finns några belägg för att förhållandet med de företag som omfattas av de ursprungliga åtgärderna ingicks eller används för att kringgå de ursprungliga åtgärderna.

För att säkerställa att registreringen är tillräckligt effektiv för ett eventuellt retroaktivt uttag av en utjämningsstull, bör deklaranterna på tulldeklarationen ange andelen i blandningen, i viktprocent av det totala innehållet, av fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung (biodieselhalten).

G. TIDSFRISTER

Enligt god förvaltningspraxis bör det fastställas tidsfrister inom vilka

- berörda parter kan ge sig till känna för kommissionen, skriftligen lämna sina synpunkter och besvara frågeformulären eller lämna övriga uppgifter som bör beaktas i undersökningen,
- tillverkare i Kanada, Singapore och Förenta staterna kan ansöka om befrielse från registrering av import eller från åtgärder,
- berörda parter skriftligen kan begära att bli hörda av kommissionen.

Det bör noteras att de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom de tidsfrister som anges i artikel 3 i den här förordningen.

H. BRISTANDE SAMARBETE

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 28 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter ska dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter kan användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 28 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet utfalla mindre fördelaktigt för den berörda parten än det skulle ha gjort om denna hade samarbetat.

I. TIDSPLAN FÖR UNDERSÖKNINGEN

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 23.4 i grundförordningen att slutföras inom nio månader efter det att den här förordningen har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

J. BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

Alla personuppgifter som samlas in i samband med denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽¹⁾.

K. FÖRHÖRSOMBUD

Om de berörda parterna anser sig ha svårigheter vid utövandet av sina rättigheter att försvara sig, kan de begära att förhørsombudet (*Hearing Officer*) vid generaldirektoratet för handel (GD Handel) ingriper. Förhørsombudet verkar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens avdelningar och fungerar vid behov som medlare i förfarandefrågor som påverkar skyddet av parternas rättigheter, särskilt när det gäller tillgång till handlingarna i ärendet, sekretess, förlängning av tidsfristerna och behandling av skriftliga eller muntliga synpunkter. För närmare information och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats (<http://ec.europa.eu/trade>).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed inleds en undersökning enligt artikel 23.4 i förordning (EG) nr 597/2009 för att fastställa

- a) om import till unionen av fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, vanligtvis kallade biodiesel, i ren form eller i en blandning innehållande mer än 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, som avsänts från Kanada och Singapore, oavsett om det deklarerade ursprunget är Kanada och Singapore eller inte, för närvarande klassificerade enligt KN-nummer

ex 1516 20 98	(Taric-nummer
1516 20 98 21),	ex 1518 00 91
1518 00 91 21),	ex 1518 00 99
1518 00 99 21),	ex 2710 19 41
2710 19 41 21),	ex 3824 90 91
3824 90 91 10) och	ex 3824 90 97
3824 90 97 01),	(Taric-nummer

 utgör kringgående av de åtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 598/2009, och
- b) om import till unionen av biodiesel i en blandning innehållande högst 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung, med ursprung i Förenta staterna, för närvarande klassificerade enligt KN-nummer

ex 1516 20 98	(Taric-nummer	1516 20 98 30),
ex 1518 00 91	(Taric-nummer	1518 00 91 30),
ex 1518 00 99	(Taric-nummer	1518 00 99 30),
ex 2710 19 41	(Taric-nummer	2710 19 41 30) och
ex 3824 90 97	(Taric-nummer	3824 90 97 04),

 utgör kringgående av de åtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 598/2009.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

Artikel 2

I enlighet med artiklarna 23.4 och 24.5 i förordning (EG) nr 597/2009 ska tullmyndigheterna vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import till unionen som anges i artikel 1 i den här förordningen.

Deklaranten ska på tulldeklarationen ange andelen i blandningen, i viktprocent av det totala innehållet, av fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung (biodieselhalten).

Registreringen ska upphöra nio månader efter den dag då den här förordningen träder i kraft.

Kommissionen får genom en förordning ålägga tullmyndigheterna att upphöra med registreringen av import till unionen av produkter som framställts av tillverkare som har ansökt om befrielse från registrering och befunnits uppfylla kraven för att beviljas sådan befrielse.

Artikel 3

1. Frågeformulär ska begäras från kommissionen inom 15 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter, besvarade frågeformulär eller övriga uppgifter inom 37 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 augusti 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

3. Tillverkare i Kanada, Singapore och Förenta staterna som ansöker om befrielse från registrering av import eller från åtgärder ska lämna in en väl underbyggd ansökan inom samma tidsfrist på 37 dagar.

4. Berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 37 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

5. Alla uppgifter och alla ansökningar om att bli hörd, om ett frågeformulär eller om befrielse från registrering av import eller från åtgärder, måste lämnas skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inbegripet sådana uppgifter som begärs i denna förordning, svar på frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt ska märkas "Limited" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 29.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som ska märkas "For inspection by interested parties".

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat H
Kontor: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 29 i grundförordningen och artikel 12 i WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 722/2010**av den 11 augusti 2010****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemen-
samma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr
1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföre-
skrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr
2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt
och grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av
resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan
kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena
vid import från tredje land för de produkter och de perioder
som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förord-
ning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här
förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 12 augusti 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 augusti 2010.

*För kommissionen,
på ordförandens vägnar
Jean-Luc DEMARTY
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	TR	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	MK	41,0
	TR	123,3
	ZZ	82,2
0709 90 70	TR	109,3
	ZZ	109,3
0805 50 10	AR	144,6
	CL	163,8
	TR	136,8
	UY	78,8
	ZA	111,6
	ZZ	127,1
0806 10 10	CL	129,8
	EG	153,2
	IL	187,4
	MA	129,1
	PE	77,2
	TR	131,1
	ZA	88,7
	ZZ	128,1
	0808 10 80	AR
BR		74,0
CL		98,4
CN		65,6
NZ		102,4
US		87,5
UY		100,6
ZA		90,8
ZZ		88,7
0808 20 50		AR
	CL	141,8
	CN	55,7
	NZ	140,9
	TR	179,1
	ZZ	115,5
0809 30	TR	160,8
	ZZ	160,8
0809 40 05	IL	144,0
	ZA	90,0
	ZZ	117,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 723/2010**av den 11 augusti 2010****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2009/10 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 877/2009 ⁽³⁾. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens förordning (EU) nr 719/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10, ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 12 augusti 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 augusti 2010.

För kommissionen,
på ordförandens vägnar
Jean-Luc DEMARTY
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 253, 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 210, 11.8.2010, s. 28.

BILAGA

De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 12 augusti 2010

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	42,96	2,02
1701 12 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	42,96	1,72
1701 91 00 ⁽²⁾	39,65	5,57
1701 99 10 ⁽²⁾	39,65	2,44
1701 99 90 ⁽²⁾	39,65	2,44
1702 90 95 ⁽³⁾	0,40	0,28

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

DIREKTIV

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2010/51/EU

av den 11 augusti 2010

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp N,N-dietyl-meta-toluamid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocid-produkter på marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocid-produkter på marknaden ⁽²⁾ fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår N,N-dietyl-meta-toluamid (nedan kallat DEET).
- (2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har DEET utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 19, avskräckande och tilldragande medel, som definieras i bilaga V till det direktivet.
- (3) Sverige utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 30 november 2007, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.
- (4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 11 mars 2010.

(5) De undersökningar som gjorts visar att biocidprodukter som används som avskräckande eller tilldragande medel och som innehåller DEET kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. DEET bör därför tas upp i bilaga I till det direktivet.

(6) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för produkter som innehåller DEET och som används som avskräckande eller tilldragande medel. Produkter som är avsedda att direkt appliceras på human hud bör märkas med instruktioner för användning, inbegripet appliceringsmängd och appliceringsfrekvens, för att minimera primär exponering av människor. Vid riskbedömningen identifierades problem för människors hälsa, särskilt för barn. Såvida uppgifter inte lämnats som visar att en produkt, vid användning på barn, uppfyller kraven i artikel 5 och i bilaga VI, bör produkter som innehåller DEET inte användas på barn under två år, och användningen bör begränsas för barn som är mellan två och tolv år gamla, utom när användningen motiveras av risker för människors hälsa, genom t.ex. utbrott av insektsburna sjukdomar. Produkterna bör också innehålla ett aversivt medel för att förhindra oavsiktlig förtäring.

(7) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocid-produkter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet DEET behandlas likvärdigt, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocid-produkter.

(8) En rimlig tid bör förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna kan förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii) i direktiv 98/8/EG.

(9) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

⁽¹⁾ EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (10) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

Införlivande

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 juli 2011 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 augusti 2012.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 11 augusti 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA

Följande post för ämnet N,N-dietyl-meta-toluamid ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Num- mer	Trivialnamn	IUPAC-namn identifikationsnummer	Det verk- samma äm- nets minsta renhetsgrad i den biocid- produkt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehå- ler mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste av besluten om upptagande när det gäl- ler de verksamma äm- nena)	Upptagandeperioden löper ut	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
"35	N,N-dietyl-meta- toluamid	N,N-dietyl-m-tolu- amid EG-nr: 205-149-7 CAS-nr: 134-62-3	970 g/kg	1 augusti 2012	31 juli 2014	31 juli 2022	19	Medlemsstaten ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor: 1. Primär exponering av människor ska minimeras genom att lämpliga riskbegränsande åtgärder övervägs och tillämpas, inbegripet i tillämpliga fall instruktioner för appliceringsmängd och appliceringsfrekvens för produkten på human hud. 2. På etiketter på produkter avsedda att appliceras på human hud, hår eller kläder ska det anges att produkten är avsedd endast för begränsad användning på barn mellan två och tolv år och att produkten inte är avsedd för barn under två år såvida det inte visas i ansökan om produktgodkännande att produkten uppfyller kraven i artikel 5 och i bilaga VI utan sådana åtgärder. 3. Produkterna ska innehålla ett aversivt medel för att förhindra oavsiktlig förtäring."

(*) När det gäller genomförandet av de gemensamma principerna i bilaga VI återfinns granskningsrapporternas innehåll och slutsatser på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

BESLUT

RÅDETS BESLUT 2010/439/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Afghanistan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 22 mars 2010 antog rådet beslut 2010/168/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Vygaudas USACKAS till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) i Afghanistan från och med den 1 april 2010 till och med den 31 augusti 2010.
- (2) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas till och med den 31 augusti 2011. Den särskilda representantens uppdrag kan dock avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*), efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.
- (3) Den särskilda representanten i Afghanistan kommer att genomföra sitt uppdrag i en situation som kan förvärras och inverka menligt på de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska unionens särskilda representant

Vygaudas USACKAS uppdrag som särskild representant i Afghanistan förlängs härmed till och med den 31 augusti 2011. Den särskilda representantens uppdrag kan avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av den höga representanten, efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.

Artikel 2

Mål

Den särskilda representanten ska representera Europeiska unionen (nedan kallad *EU* eller *unionen*) och främja EU:s politiska mål i Afghanistan, i nära samordning med EU-medlemsstaternas representanter i Afghanistan. Den särskilda representanten ska i synnerhet

- a) bidra till genomförandet av EU:s och Afghanistans gemensamma uttalande och leda genomförandet av EU:s handlingsplan för Afghanistan och Pakistan när det gäller Afghanistan, och därvid samarbeta med EU-medlemsstaternas representanter i Afghanistan,
- b) stödja Förenta nationerna (FN) i dess nyckelroll i Afghanistan, med särskild tonvikt på att bidra till bättre samordning av det internationella biståndet och härigenom främja genomförandet av kommunikén från Londonkonferensen, Afghanistanöverenskommelsen samt relevanta FN-resolitioner.

Artikel 3

Uppdrag

För att fullgöra sitt uppdrag ska den särskilda representanten, i nära samarbete med EU-medlemsstaternas representanter i Afghanistan

- a) främja unionens syn på den politiska processen och utvecklingen i Afghanistan,
- b) upprätthålla nära kontakter med och stödja utvecklingen av berörda afghanska institutioner, särskilt regeringen och parlamentet samt lokala myndigheter; kontakter ska även upprätthållas med andra afghanska politiska grupper och andra berörda aktörer i Afghanistan,
- c) upprätthålla nära kontakter med berörda internationella och regionala aktörer i Afghanistan, i synnerhet den särskilda representanten för FN:s generalsekreterare, Nordatlantiska fördragsorganisationens (Nato) höga civila representant och andra viktiga partner och organisationer,
- d) informera om framstegen i strävan att uppnå målen för EU:s och Afghanistans gemensamma uttalande, EU:s handlingsplan för Afghanistan och Pakistan när det gäller Afghanistan, Afghanistanöverenskommelsen och kommunikén från Londonkonferensen, särskilt med avseende på
 - civil kapacitetsuppbyggnad, särskilt på regional nivå,
 - gott styre och upprättande av institutioner som bygger på rättsstatsprincipen, särskilt ett oberoende domstolsväsen,
 - valreformer,
 - reformering av säkerhetssektorn, däribland förstärkning av de rättsliga institutionerna, den nationella armén och polisstyrkan,

⁽¹⁾ EUT L 75, 23.3.2010, s. 22.

- främjande av tillväxt, särskilt genom jordbruk och landsbygdsutveckling,
 - fullgörande av Afghanistans internationella människorättsåtaganden, inklusive respekt för rättigheterna för personer som tillhör minoriteter och kvinnors och barns rättigheter,
 - respekt för de demokratiska principerna och rättsstatsprincipen,
 - främjande av kvinnors deltagande i offentlig förvaltning och i det civila samhället,
 - fullgörande av Afghanistans internationella åtaganden, inklusive samarbete i samband med internationella ansträngningar för att bekämpa terrorism, olaglig narkotikahandel och människohandel samt spridning av vapen, massförstörelsevapen och därtill relaterade material,
 - underlättande av det humanitära biståndet och flyktingars och internflyktingars återvändande under ordnade förhållanden,
 - ökad effektivitet av unionens närvaro och verksamhet i Afghanistan och stöd till utformningen av de sexmånadersrapporter om genomförandet av EU:s handlingsplan som rådet har begärt,
- e) delta aktivt i lokala samordningsforum såsom det gemensamma samordnings- och övervakningsorganet och samtidigt hålla icke-deltagande medlemsstater fullständigt underrättade om de beslut som fattas på denna nivå,
- f) lämna råd om unionens deltagande i och ståndpunkter vid internationella konferenser när det gäller Afghanistan och bidra till att främja regionalt samarbete.

Artikel 4

Genomförande av uppdraget

1. Den särskilda representanten ska ansvara för genomförandet av uppdraget under ledning av den höga representanten.
2. Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (nedan kallad *Kusp*) ska upprätthålla en privilegierad förbindelse med den särskilda representanten och vara den främsta kontaktpunkten med rådet. *Kusp* ska, utan att det påverkar den höga representantens befogenheter, ge den särskilda representanten strategisk och politisk vägledning inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

Finansiering

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag ska uppgå till 4 515 000 EUR för perioden 1 september 2010–31 augusti 2011.
2. Alla utgifter ska förvaltas i enlighet med de regler och förfaranden som gäller för unionens allmänna budget.

3. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen.

Artikel 6

Inrättande och sammansättning av staben

1. Inom ramen för uppdraget och de ekonomiska medel som ställts till förfogande ska den särskilda representanten ansvara för inrättandet av sin stab. Staben ska inbegripa experter på särskilda politiska frågor i enlighet med vad som krävs för uppdraget. Den särskilda representanten ska utan dröjsmål informera rådet och kommissionen om sammansättningen av sin stab.
2. Medlemsstaterna och unionens institutioner kan föreslå att personal ska utstationeras för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönen till personal som utstationeras av en medlemsstat eller någon av unionens institutioner till den särskilda representanten ska betalas av den medlemsstat eller den av unionens institutioner som berörs. Experter som medlemsstaterna utstationerar vid rådets generalsekretariat kan också utstationeras hos den särskilda representanten. Internationell kontraktsanställd personal ska vara medborgare i någon medlemsstat.
3. All utstationerad personal ska administrativt lyda under den utsändande medlemsstaten eller unionsinstitutionen och genomföra sina uppgifter och verka till förmån för den särskilda representantens uppdrag.

Artikel 7

Privilegier och immunitet för den särskilda representanten och hans personal

Privilegier, immunitet och andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och hans personal utan hinder ska kunna fullfölja uppdraget, ska vid behov fastställas i en överenskommelse med värdparten/värdparterna. Medlemsstaterna och kommissionen ska lämna allt nödvändigt stöd för detta ändamål.

Artikel 8

Säkerheten för sekretessbelagda EU-uppgifter

Den särskilda representanten och personerna i hans stab ska respektera de säkerhetsprinciper och miniminormer som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser⁽¹⁾, i synnerhet när de hanterar sekretessbelagda EU-uppgifter.

Artikel 9

Tillgång till information och logistiskt stöd

1. Medlemsstaterna, kommissionen och rådets generalsekretariat ska se till att den särskilda representanten får tillgång till all information av betydelse.

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

2. Unionens delegationer och/eller medlemsstaterna ska vid behov tillhandahålla logistiskt stöd i området.

Artikel 10

Säkerhet

I enlighet med unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför unionen i en operativ insats enligt avdelning V i fördraget, ska den särskilda representanten vidta alla åtgärder som rimligen kan genomföras, i överensstämmelse med sitt uppdrag och med hänsyn till säkerhetssituationen i sitt geografiska ansvarsområde, för säkerheten för all personal som lyder direkt under honom, särskilt genom att

- a) upprätta en uppdragsspecifik säkerhetsplan på grundval av riktlinjer från rådets generalsekretariat, inbegripet uppdragsspecifika fysiska, organisatoriska och förfarandemässiga säkerhetsåtgärder, vilka ska styra hanteringen av säker personalflyttning till och inom uppdragsområdet, liksom hanteringen av säkerhetstillbud och en beredskaps- och evakueringsplan för uppdraget,
- b) se till att all personal som utplaceras utanför unionen är högriskförsäkrad i enlighet med vad som krävs för förhållandena i uppdragsområdet,
- c) se till att alla medlemmar av hans stab som ska utplaceras utanför unionen, inbegripet lokalt kontraktsanställd personal, har genomgått lämplig säkerhetsutbildning före eller vid ankomsten till uppdragsområdet, grundad på den riskklassificering av uppdragsområdet som rådets generalsekretariat har gjort,
- d) se till att alla överenskomna rekommendationer som framförs i samband med regelbundna säkerhetsbedömningar genomförs, och till den höga representanten, rådet och kommissionen lämna skriftliga rapporter om genomförandet av dessa och om andra säkerhetsfrågor inom ramen för halvtidsrapporten och rapporterna om uppdragets genomförande.

Artikel 11

Rapportering

Den särskilda representanten ska regelbundet lämna muntliga och skriftliga rapporter till den höga representanten och Kusp. Den särskilda representanten ska också vid behov rapportera till rådets arbetsgrupper. Regelbundna skriftliga rapporter ska spridas via Coreu-nätet. På rekommendation av den höga representanten och Kusp kan den särskilda representanten avge rapporter till rådet (utrikes frågor).

Artikel 12

Samordning

1. Den särskilda representanten ska verka för övergripande politisk samordning inom unionen. Han ska bidra till att säkerställa att samtliga unionsinstrument på fältet används samstämmigt så att unionens politiska mål kan uppnås. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med kommissionens verksamhet samt med den verksamhet som bedrivs av den särskilda representanten för Centralasien och med unionens representation i Pakistan. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och unionens delegationer.

2. På fältet ska nära kontakter upprätthållas med cheferna för unionens delegationer och medlemsstaternas beskickningschefer. Dessa ska göra sitt yttersta för att bistå den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten ska ge lokal politisk vägledning till chefen för Europeiska unionens polisuppdrag i Afghanistan (Eupol Afghanistan). Den särskilda representanten och den civila insatschefen ska vid behov samråda. Den särskilda representanten ska även upprätta förbindelser med andra internationella och regionala aktörer på fältet.

Artikel 13

Översyn

Genomförandet av detta beslut och dess samstämmighet med andra insatser från unionen i området ska regelbundet ses över. Vid avslutat uppdrag ska den särskilda representanten lägga fram en lägesrapport i slutet av februari 2011 och en övergripande rapport om genomförandet av uppdraget för den höga representanten, rådet och kommissionen.

Artikel 14

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdad i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar
S. VANACKERE
Ordförande

RÅDETS BESLUT 2010/440/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för området kring de afrikanska stora sjöarna

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 15 februari 2007 antog rådet gemensam åtgärd 2007/112/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Roeland VAN DE GEER till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) för området kring de afrikanska stora sjöarna.
- (2) Den 22 februari 2010 antog rådet beslut 2010/113/Gusp⁽²⁾ om förlängning av den särskilda representantens uppdrag till och med den 31 augusti 2010.
- (3) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas till och med den 31 augusti 2011. Uppdraget kan dock avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*) efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.
- (4) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag i en situation som kan förvärras och inverka menligt på de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Europeiska unionens särskilda representant**

Roeland VAN DE GEERS uppdrag som särskild representant för området kring de afrikanska stora sjöarna förlängs härmed till och med den 31 augusti 2011. Den särskilda representantens uppdrag kan avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av den höga representanten efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.

*Artikel 2***Politiska mål**

Den särskilda representantens uppdrag ska vara grundat på Europeiska unionens (nedan kallad *EU* eller *unionen*) politiska mål

för fortsatt stabilisering och konsolidering av situationen efter konflikten i området kring de afrikanska stora sjöarna, varvid särskild uppmärksamhet ska ägnas åt den regionala dimensionen av utvecklingen i de berörda länderna. Dessa mål, som i synnerhet ska främja iakttagande av de grundläggande normerna för demokrati och gott styre, inklusive respekt för de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprincipen, innefattar följande:

- a) Att aktivt och effektivt bidra till en konsekvent, hållbar och ansvarsfull unionspolitik i området kring de afrikanska stora sjöarna och främja en enhetlig, övergripande unionsstrategi i området. Den särskilda representanten ska stödja den höga representantens arbete i området.
- b) Att säkerställa unionens fortsatta åtagande för stabiliserings- och återuppbyggnadsprocess i området genom aktiv närvaro på plats och i relevanta internationella forum, fortsatta kontakter med nyckelaktörer och bidrag till krishantering.
- c) Att bidra till perioden efter övergången i Demokratiska republiken Kongo, särskilt när det gäller den politiska processen med att konsolidera de nya institutionerna och fastställa bredare internationella ramar för politiska samråd och samordning med den nya regeringen.
- d) Att i nära samarbete med Förenta nationernas uppdrag i Demokratiska republiken Kongo bidra till de internationella stödinsatserna för en övergripande reform av säkerhetssektorn i Demokratiska republiken Kongo, särskilt med tanke på den samordnande roll som unionen är redo att ta på sig i detta sammanhang.
- e) Att bidra till lämpliga uppföljningsåtgärder efter den internationella konferensen om området kring de stora sjöarna, särskilt genom att upprätta nära förbindelser med sekretariatet för de stora sjöarna och dess sekretariatschef samt med trojkan för uppföljningsmekanismen och genom att främja goda grannförbindelser i området.
- f) Att ta itu med det alltjämt betydande problemet med beväpnade grupper som opererar över gränserna med risk för att länderna i området destabiliseras och deras interna problem förvärras.
- g) Att bidra till stabilisering efter konflikten i Burundi, Rwanda och Uganda, särskilt genom fredsförhandlingar med beväpnade grupper, såsom FNL och LRA.

⁽¹⁾ EUT L 46, 16.2.2007, s. 79.

⁽²⁾ EUT L 46, 23.2.2010, s. 30.

Artikel 3**Uppdrag**

För att kunna uppnå de politiska målen ska den särskilda representanten ha i uppdrag att

- a) etablera och upprätthålla nära kontakt med länderna i området kring de stora sjöarna, Förenta nationerna, Afrikanska unionen, de viktigaste afrikanska länderna och Demokratiska republiken Kongo och unionens viktigaste partner samt regionala och subregionala afrikanska organisationer, andra relevanta tredjeländer och andra viktiga regionala ledare,
- b) ge råd och rapportera om möjligheterna för unionen att stödja stabiliserings- och konsolideringsprocessen och om bästa sättet att fullfölja unionens initiativ,
- c) ge råd och bistånd till reformen av säkerhetssektorn i Demokratiska republiken Kongo,
- d) bidra till uppföljningen av den internationella konferensen om området kring de stora sjöarna, särskilt genom att stödja den politik som fastställts i området för icke-våld och ömsesidigt försvar vid konfliktlösning samt, vad gäller regionalt samarbete, genom att främja mänskliga rättigheter och demokratisering, gott styre, rättsligt samarbete samt kampen mot bekämpande av strafflöshet och olagligt utnyttjande av naturresurser,
- e) bidra till bättre förståelse av unionens roll bland opinionsbildarna i området,
- f) på begäran bidra till förhandlingar om och genomförande av freds- och eldupphöravtal mellan parterna och ta kontakt med dem på diplomatisk väg om villkoren i dessa avtal inte följs; när det gäller de pågående förhandlingarna med LRA bör sådana åtgärder genomföras i nära samarbete med Europeiska unionens särskilda representant för Sudan,
- g) bidra till genomförandet av EU:s politik för de mänskliga rättigheterna och EU:s riktlinjer för de mänskliga rättigheterna, särskilt EU:s riktlinjer om barn och väpnad konflikt, och EU:s politik när det gäller FN:s säkerhetsråds resolution 1325(2000) om kvinnor, fred och säkerhet, bland annat genom att övervaka och rapportera om utvecklingen i detta avseende.

Artikel 4**Genomförande av uppdraget**

1. Den särskilda representanten ska ansvara för genomförandet av uppdraget under ledning av den höga representanten.
2. Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (nedan kallad Kusp) ska upprätthålla en privilegierad förbindelse med den särskilda representanten och vara den främsta kontaktpunkten med rådet. Kusp ska, utan att det påverkar den höga representantens befogenheter, ge den särskilda representanten strategisk och politisk vägledning inom ramen för uppdraget.

Artikel 5**Finansiering**

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag ska uppgå till 1 520 000 EUR för perioden 1 september 2010–31 augusti 2011.
2. Alla utgifter ska förvaltas i enlighet med de regler och förfaranden som gäller för unionens allmänna budget.
3. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen.

Artikel 6**Inrättande och sammansättning av staben**

1. Inom ramen för uppdraget och de ekonomiska medel som ställts till förfogande ska den särskilda representanten ansvara för inrättandet av sin stab. Staben ska inbegripa experter på särskilda politiska frågor i enlighet med vad som krävs för uppdraget. Den särskilda representanten ska utan dröjsmål informera rådet och kommissionen om sammansättningen av sin stab.
2. Medlemsstaterna och unionens institutioner kan föreslå att personal ska utstationeras för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönen till personal som utstationeras av en medlemsstat eller någon av unionens institutioner till den särskilda representanten, ska betalas av den medlemsstat eller den av unionens institutioner som berörs. Experter som medlemsstaterna utstationerar vid rådets generalsekretariat kan också utstationeras hos den särskilda representanten. Internationell kontraktsanställd personal ska vara medborgare i en medlemsstat.
3. All utstationerad personal ska administrativt lyda under den utsändande medlemsstaten eller unionsinstitutionen och genomföra sina uppgifter och verka till förmån för den särskilda representantens uppdrag.

Artikel 7**Immunitet och privilegier för den särskilda representanten och hans stab**

Immunitet, privilegier och andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och hans personal utan hinder ska kunna fullfölja uppdraget ska vid behov fastställas i en överenskommelse med värdparten/värdparterna. Medlemsstaterna och kommissionen ska lämna allt nödvändigt stöd för detta ändamål.

Artikel 8**Säkerheten för sekretessbelagda EU-uppgifter**

Den särskilda representanten och personerna i dennes stab ska respektera de säkerhetsprinciper och miniminormer som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser⁽¹⁾, i synnerhet när de hanterar sekretessbelagda EU-uppgifter.

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

Artikel 9

Tillgång till information och logistiskt stöd

1. Medlemsstaterna, kommissionen och rådets generalsekretariat ska se till att den särskilda representanten får tillgång till all information av betydelse.
2. Unionens delegationer och/eller medlemsstaterna ska vid behov tillhandahålla logistiskt stöd i området.

Artikel 10

Säkerhet

I enlighet med unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför unionen i en operativ insats enligt avdelning V i fördraget ska den särskilda representanten vidta alla åtgärder som rimligen kan genomföras, i överensstämmelse med sitt uppdrag och med hänsyn till säkerhetssituationen i sitt geografiska ansvarsområde, för säkerheten för all personal som lyder direkt under honom, särskilt genom att

- a) upprätta en uppdragsspecifik säkerhetsplan på grundval av riktlinjer från rådets generalsekretariat, inbegripet uppdragsspecifika fysiska, organisatoriska och förfarandemässiga säkerhetsåtgärder, som styr hanteringen av säker personalflyttning till och inom uppdragsområdet, samt hanteringen av säkerhetstillbud och en beredskaps- och evakueringsplan för uppdraget,
- b) se till att all personal som utplaceras utanför unionen är högriskförsäkrad i enlighet med vad som krävs för förhållandena i uppdragsområdet,
- c) se till att alla medlemmar av hans stab som ska utplaceras utanför unionen, inbegripet lokalt kontraktsanställd personal, har genomgått lämplig säkerhetsutbildning före eller vid ankomsten till uppdragsområdet, grundad på den riskklassificering som rådets generalsekretariat har tilldelat uppdragsområdet,
- d) se till att alla överenskomna rekommendationer som framförs i samband med regelbundna säkerhetsbedömningar genomförs och till den höga representanten, rådet och kommissionen lämna skriftliga rapporter om genomförandet av dessa och om andra säkerhetsfrågor inom ramen för halvtidsrapporten och rapporterna om uppdragets genomförande.

Artikel 11

Rapportering

Den särskilda representanten ska regelbundet lämna muntliga och skriftliga rapporter till den höga representanten och Kusp. Den särskilda representanten ska också vid behov rapportera till rådets arbetsgrupper. Regelbundna skriftliga rapporter ska spridas via Coreunätet. På rekommendation av den höga representanten och Kusp kan den särskilda representanten avge rapporter till rådet (utrikes frågor).

Artikel 12

Samordning

1. Den särskilda representanten ska verka för samstämmighet mellan aktörerna på området för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och på området för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitikerna samt för övergripande politisk samordning inom unionen. Den särskilda representanten ska bidra till att se till att samtliga unionsinstrument på fältet används samstämmigt för att unionens politiska mål ska uppnås. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med kommissionens verksamhet samt i förekommande fall med den verksamhet som bedrivs av andra särskilda representanter som är verksamma i området. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och unionens delegationer.
2. På fältet ska nära kontakter upprätthållas med cheferna för unionens delegationer och medlemsstaternas beskickningschefer. Dessa ska göra sitt yttersta för att bistå den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten ska även upprätta förbindelser med andra internationella och regionala aktörer på fältet.
3. Den särskilda representanten ska säkerställa samstämmighet mellan Europeiska unionens rådgivnings- och biståndsuppdrag för reform av säkerhetssektorn i Demokratiska republiken Kongo (Eusec RD CONGO) och Europeiska unionens polisuppdrag inom ramen för reformen av säkerhetssektorn och dess samverkan med rättsväsendet i Demokratiska republiken Kongo (Eupol RD CONGO) och ge cheferna för dessa uppdrag lokal politisk vägledning. Den särskilda representanten ska bidra till samordningen med övriga internationella aktörer som är inbegripna i reformen av säkerhetssektorn i Demokratiska republiken Kongo. Den särskilda representanten och den civila insatschefen ska vid behov samråda.

Artikel 13

Översyn

Genomförandet av detta beslut och dess samstämmighet med andra insatser från unionen i området ska regelbundet ses över. Vid avslutat uppdrag ska den särskilda representanten lägga fram en lägesrapport i slutet av februari 2011 och en övergripande rapport om genomförandet av uppdraget för den höga representanten, rådet och kommissionen.

Artikel 14

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdad i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar
S. VANACKERE
Ordförande

RÅDETS BESLUT 2010/441/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant vid Afrikanska unionen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 6 december 2007 antog rådet gemensam åtgärd 2007/805/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Koen VERVAEKE till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) vid Afrikanska unionen (AU).
- (2) Den 1 december 2008 antog rådet gemensam åtgärd 2008/898/Gusp⁽²⁾ om förlängning av uppdraget för den särskilda representanten till och med den 28 februari 2010.
- (3) Den 25 februari 2010 antog rådet beslut 2010/119/Gusp⁽³⁾ om förlängning och ändring av uppdraget för den särskilda representanten till och med den 31 augusti 2010.
- (4) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas till och med den 31 augusti 2011. Uppdraget kan dock avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*) efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.
- (5) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag under omständigheter som kan komma att förvärras och som kan skada de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska unionens särskilda representant

Koen VERVAEKES uppdrag som särskild representant vid Afrikanska unionen (AU) förlängs härmed till och med den 31 augusti 2011. Den särskilda representantens uppdrag kan avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av den höga representanten efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.

Artikel 2

Politiska mål

Den särskilda representantens uppdrag ska grunda sig på EU:s övergripande politiska mål till stöd för de afrikanska insatser

som görs för att skapa en fredlig, demokratisk och gynnsam framtid i enlighet med EU–Afrikastrategin. Dessa mål inbegriper följande:

- a) Att stärka EU:s politiska dialog och fördjupade förbindelser med AU.
- b) Att stärka partnerskapet mellan EU och AU på alla områden som anges i EU–Afrikastrategin, bidra till utvecklingen och genomförandet av EU–Afrikastrategin i partnerskap med AU, respektera principen om afrikanskt egenansvar och i multilaterala forum samarbeta närmare med afrikanska företrädare, i samordning med multilaterala partner.
- c) Att samarbeta med och ge stöd till AU genom att stödja institutionell utveckling och stärka förbindelserna mellan EU- och AU-institutioner, inbegripet genom utvecklingsbistånd, för att främja

— fred och säkerhet genom att förutse, förebygga, hantera, medla i och lösa konflikter, stödja insatser för att främja fred och stabilitet och lämna stöd till återuppbyggnad efter konflikter,

— mänskliga rättigheter och goda styrelseformer genom att främja och skydda mänskliga rättigheter, främja grundläggande friheter och respekt för rättsstatsprincipen, genom politisk dialog samt finansiellt och tekniskt bistånd stödja afrikanska insatser för att övervaka och förbättra samhällsstyrningen, stödja ökad deltagandedemokrati och ansvarsskyldighet, stödja kampen mot korruption och organiserad brottslighet samt ytterligare främja ansträngningarna för att ta itu med alla aspekter av problemet med barn i väpnade konflikter,

— hållbar tillväxt, regional integration och handel genom att stödja det arbete som görs för samtrafikförmåga och underlätta människors tillgång till vatten och sanitära anläggningar, energi och informationsteknik, främja en stabil, effektiv och harmoniserad rättslig ram för affärlivet, bidra till att integrera Afrika i världshandelsystemet, hjälpa afrikanska länder att följa EU:s regler och normer, stödja Afrika när det gäller att motverka effekterna av klimatförändringen,

— investera i människor genom att stödja insatserna på områdena jämställdhet, hälsa, livsmedelstrygghet och utbildning, främja utbytesprogram och nätverk av universitet och kunskapscentrum samt ta itu med de underliggande orsakerna till migration.

Vidare kommer EU att ha en nyckelroll vid genomförandet av den gemensamma EU–Afrikastrategin som avser att vidareutveckla och konsolidera det strategiska partnerskapet mellan Afrika och EU.

⁽¹⁾ EUT L 323, 8.12.2007, s. 45.

⁽²⁾ EUT L 322, 2.12.2008, s. 50.

⁽³⁾ EUT L 49, 26.2.2010, s. 26.

Artikel 3

Uppdrag

För att kunna genomföra de inslag som rör den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (Gusp) och den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken (GSFP) i de mål som anges i artikel 2 ska uppdraget för den särskilda representanten gå ut på att

- a) stärka EU:s övergripande inflytande i, och samordning av, den Addis Abeba-baserade dialogen med AU och AU-kommissionen inom hela det spektrum av Gusp/GSFP-frågor som omfattas av förbindelserna mellan EU och AU,
- b) säkerställa en politisk representation av lämplig omfattning som ska avspegla EU:s betydelse som politisk, ekonomisk och institutionell partner till AU, och den kursändring i detta partnerskap som krävs genom AU:s växande roll på det internationella planet,
- c) om rådet så beslutar, företräda EU:s ståndpunkter och politik när AU spelar en betydande roll i en krissituation för vilken det inte har utnämnts någon särskild representant för EU,
- d) bidra till att uppnå bättre samstämmighet, konsekvens och samordning i fråga om EU:s politik och åtgärder gentemot AU och till bättre samordning inom den bredare partnerkretsen och dess förbindelser med AU,
- e) noga följa och rapportera om all relevant händelseutveckling på AU-nivå,
- f) upprätthålla nära kontakter med AU-kommissionen, andra AU-organ, afrikanska subregionala organisationers beskickningar vid AU och AU-medlemsstaternas beskickningar vid AU,
- g) underlätta förbindelserna/samarbetet mellan AU och afrikanska subregionala organisationer, särskilt på de områden där EU ger bistånd,
- h) på begäran erbjuda rådgivning och ge stöd till AU på de områden som anges i EU-Afrikastrategin,
- i) erbjuda rådgivning och ge stöd till uppbyggnaden av AU:s krishanteringsförmåga,
- j) på grundval av en tydlig ansvarsfördelning samordna med och stödja de insatser som görs av EU:s särskilda representanter med uppdrag i AU:s medlemsstater/regioner, och
- k) upprätthålla nära kontakter och främja samordning med AU:s viktiga internationella partner som är närvarande i Addis Abeba, särskilt Förenta nationerna, men också med icke statliga aktörer inom hela det spektrum av Gusp/GSFP-frågor som omfattas av förbindelserna mellan EU och AU.

Artikel 4

Uppdragets genomförande

1. Den särskilda representanten ska ansvara för genomförandet av uppdraget under ledning av den höga representanten.

2. Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (nedan kallad Kusp) ska upprätthålla en privilegierad förbindelse med den särskilda representanten och vara den särskilda representantens främsta kontaktpunkt med rådet. Kusp ska, utan att det påverkar den höga representantens befogenheter, ge den särskilda representanten strategisk och politisk vägledning inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

Finansiering

1. Det finansiella referensbelopp som anslagits för att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden 1 september 2010–31 augusti 2011 ska vara 1 280 000 EUR.
2. Utgifterna ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för Europeiska unionens allmänna budget.
3. Utgiftsförvaltningen ska regleras genom avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen.

Artikel 6

Inrättande och sammansättning av staben

1. Inom ramen för uppdraget och de ekonomiska medel som ställts till förfogande ska den särskilda representanten ansvara för inrättandet av sin stab. Staben ska inbegripa experter på särskilda policyfrågor enligt uppdragets krav. Den särskilda representanten ska utan dröjsmål informera rådet och kommissionen om stabens sammansättning.
2. Medlemsstaterna och Europeiska unionens institutioner får föreslå att personal ska utstationeras för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönerna till personal som utstationeras från en medlemsstat eller en av EU:s institutioner för den särskilda representantens räkning ska betalas av den medlemsstat respektive den EU-institution som berörs. Experter som utsänts från medlemsstaterna till rådets generalsekretariat får också placeras hos den särskilda representanten. Internationell kontraktsanställd personal ska vara medborgare i en EU-medlemsstat.
3. All utstationerad personal ska lyda administrativt under den utsändande medlemsstaten eller EU-institutionen och utföra sina uppgifter och verka till förmån för den särskilda representantens uppdrag.

Artikel 7

Privilegier och immunitet för den särskilda representanten och dennes stab

Privilegier, immunitet och andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och dennes medarbetare utan hinder ska kunna fullfölja sitt uppdrag ska vid behov fastställas i en överenskommelse med värdparten/värdparterna. Medlemsstaterna och kommissionen ska lämna det stöd som behövs för detta.

*Artikel 8***Säkerheten för sekretessbelagda EU-uppgifter**

Den särskilda representanten och personerna i dennes stab ska respektera de säkerhetsprinciper och miniminormer som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser⁽¹⁾, i synnerhet när de hanterar sekretessbelagda EU-uppgifter.

*Artikel 9***Tillgång till information och logistiskt stöd**

1. Medlemsstaterna, kommissionen och rådets generalsekretariat ska se till att den särskilda representanten får tillgång till all information av betydelse.

2. Unionens delegationer och/eller medlemsstaterna, beroende på vad som är lämpligast, ska tillhandahålla logistiskt stöd i området.

*Artikel 10***Säkerhet**

I överensstämmelse med sitt uppdrag och med hänsyn till säkerhetssituationen i sitt geografiska ansvarsområde ska den särskilda representanten, i enlighet med unionens säkerhetspolitik för personal som är utstationerad utanför unionen i en operativ funktion enligt avdelning V i fördraget, vidta alla åtgärder som rimligen kan genomföras för säkerheten för all personal som lyder direkt under honom, särskilt genom att

- a) upprätta en uppdragsspecifik säkerhetsplan på grundval av vägledning från rådets generalsekretariat, med uppdragsspecifika fysiska, organisatoriska och procedurmässiga säkerhetsåtgärder som styr hanteringen av en säker förflyttning av personalen till och inom uppdragsområdet, hanteringen av säkerhetstillbud och en beredskaps- och evakueringsplan för uppdraget,
- b) se till att all personal som utstationeras utanför unionen är högriskförsäkrad i enlighet med vad som krävs för förhållandena i uppdragsområdet,
- c) se till att alla personer i den stab som ska utstationeras utanför unionen, inbegripet lokalt kontraktanställd personal, genomgår lämplig säkerhetsutbildning före eller vid ankomsten till uppdragsområdet, på grundval av den riskklassificering som rådets generalsekretariat har tilldelat uppdragsområdet,
- d) se till att alla överenskomna rekommendationer som framförs i samband med regelbundna säkerhetsbedömningar genomförs samt lämna skriftliga rapporter om genomförandet av dem och om andra säkerhetsfrågor inom ramen för halvtidsrapporterna och rapporterna om genomförandet av uppdraget till den höga representanten, rådet och kommissionen.

*Artikel 11***Rapportering**

Den särskilda representanten ska regelbundet lämna muntliga och skriftliga rapporter till den höga representanten och Kusp. Den särskilda representanten ska också vid behov rapportera till rådets arbetsgrupper. Regelbundna skriftliga rapporter ska spridas via Coreu-nätet. På rekommendation av den höga representanten eller Kusp kan den särskilda representanten avge rapporter till rådet (utrikes frågor).

*Artikel 12***Samordning**

1. Den särskilda representanten ska verka för unionens övergripande politiska samordning. Han ska bistå med att säkerställa att alla unionsinstrument på fältet fungerar samstämmigt för att uppnå unionens politiska mål. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med den verksamhet som kommissionen bedriver samt i förekommande fall med den verksamhet som bedrivs av andra särskilda representanter som är verksamma i området. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och unionens delegationer.

2. På fältet ska nära kontakter upprätthållas med cheferna för unionens delegationer samt med medlemsstaternas beskickningsschefer som på bästa sätt ska biträda den särskilda representanten vid uppdragets genomförande. Den särskilda representanten ska även samverka med andra internationella och regionala aktörer i området.

*Artikel 13***Översyn**

Genomförandet av detta beslut och dess samstämmighet med andra unionsinsatser i området ska regelbundet ses över. Den särskilda representanten ska för den höga representanten, rådet och kommissionen lägga fram en lägesrapport i slutet av februari 2011 och en övergripande rapport om genomförandet av uppdraget vid uppdragets slut.

*Artikel 14***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

RÅDETS BESLUT 2010/442/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för Bosnien och Hercegovina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (den höga representanten), och

av följande skäl:

- (1) Den 11 mars 2009 antog rådet gemensam åtgärd 2009/181/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Valentin INZKO till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) för Bosnien och Hercegovina till och med den 28 februari 2010.
- (2) Den 22 februari 2010 antog rådet beslut 2010/111/Gusp⁽²⁾ om förlängning av mandatet för den särskilda representanten till och med den 31 augusti 2010.
- (3) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas till och med den 31 augusti 2011. Uppdraget kan dock avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*) efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.
- (4) Den särskilda representantens uppdrag bör genomföras i samordning med kommissionen för att säkerställa samstämmigheten med andra berörda åtgärder inom unionens behörighetsområde.
- (5) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag i en situation som kan förvärras och inverka menligt på de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska unionens särskilda representant

Valentin INZKOs uppdrag som den särskilda representanten för Bosnien och Hercegovina förlängs härmed till och med den 31 augusti 2011. Den särskilda representantens uppdrag kan avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av den höga representanten efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.

Artikel 2

Politiska mål

Den särskilda representantens uppdrag ska grundas på Europeiska unionens (nedan kallad *EU* eller *unionen*) politiska mål i Bosnien och Hercegovina. Dessa inriktas på fortsatta framsteg

med genomförandet av det allmänna ramavtalet för fred i Bosnien och Hercegovina i enlighet med genomförandeplanen från den höga representantens kansli och med stabiliserings- och associeringsprocessen, i syfte att uppnå ett stabilt, livskraftigt, fredligt och multietniskt Bosnien och Hercegovina som fredligt samarbetar med sina grannar och oåterkalleligen närmar sig EU-medlemskap.

Artikel 3

Uppdrag

För att kunna uppnå de politiska målen ska den särskilda representanten ha i uppdrag att

- a) erbjuda unionens råd och stöd i den politiska processen,
- b) verka för unionens övergripande politiska samordning och bidra till att förstärka den interna EU-samordningen och EU-samstämmigheten i Bosnien och Hercegovina, bl.a. genom att hålla genomgångar med unionens beskickningschefer och delta i eller vara företräd vid deras regelbundna möten, genom att leda en samordningsgrupp bestående av alla unionsaktörer inom området i syfte att samordna de delar av unionens åtgärder som avser genomförandet och genom att ge dem vägledning om förbindelserna med myndigheterna i Bosnien och Hercegovina,
- c) främja en övergripande EU-samordning av, och ge lokal politisk ledning för, unionens insatser för att bekämpa den organiserade brottsligheten, utan att det påverkar Europeiska unionens polisuppdrags (EUPM) ledande roll inom samordningen av de polisiära aspekterna av dessa insatser eller den militära befälsordningen i Althea (Eufor),
- d) utan att det påverkar den militära befälsordningen, ge politisk ledning till EU-styrkans befälhavare när det gäller militära frågor med lokalpolitisk dimension, särskilt när det gäller känsliga operationer och relationerna till lokala myndigheter och lokala medier,
- e) samråda med EU-styrkans befälhavare innan politiska åtgärder vidtas som kan inverka på säkerhetssituationen,
- f) se till att unionsinsatsens kontakter med allmänheten är konsekventa och samstämmiga; den särskilda representantens talesperson ska vara EU:s huvudsakliga kontaktperson i frågor som rör den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken/den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken (Gusp/ESFP) för medier i Bosnien och Hercegovina,
- g) hålla uppsikt över all verksamhet som har samband med rättsstatsprincipen och därvid vid behov ge råd till den höga representanten och kommissionen,
- h) ge ledning rörande lokala politiska förhållanden till uppdragschefen för EUPM; den särskilda representanten och den civila operationschefen ska samråda vid behov,

⁽¹⁾ EUT L 67, 12.3.2009, s. 88.

⁽²⁾ EUT L 46, 23.2.2010, s. 23.

- i) inom ramen för den mer övergripande strategi för rättsstatsprincipen som det internationella samfundet och myndigheterna i Bosnien och Hercegovina har, och med hjälp av EUPM:s tekniska polisiära kompetens och bistånd, stödja förberedelserna för och genomförandet av omorganiseringen av polisen,
- j) i nära kontakt med EUPM stödja ett förstärkt och mer effektivt samspel mellan straffrättskipningen och polisen i Bosnien och Hercegovina,
- k) samråda med chefen för EUPM innan politiska åtgärder vidtas som kan inverka på den polisiära situationen och säkerhetssituationen,
- l) när det gäller verksamhet på området för polissamarbete och straffrättsligt samarbete, inklusive Europol, och angränsande unionsverksamhet, vid behov ge råd till den höga representanten och kommissionen och medverka i den lokala samordning som krävs,
- m) fortsätta att lämna synpunkter i fråga om prioriteringarna för instrument för stöd inför anslutningen, så att samstämmighet och eventuella synergieffekter uppnås,
- n) bidra till planeringen för en förstärkt unionsnärvaro i samband med stängningen av den höga representantens kansli, bland annat ge råd om information till allmänheten i samband med övergången, i nära samarbete med kommissionen,
- o) bidra till utvecklingen och konsolideringen av respekten för mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i Bosnien och Hercegovina, i enlighet med EU:s politik för mänskliga rättigheter och EU:s riktlinjer för mänskliga rättigheter,
- p) inleda diskussioner med relevanta myndigheter i Bosnien och Hercegovina om deras samarbete fullt ut med Internationella krigsförbrytartribunalen för f.d. Jugoslavien (Icty),
- q) erbjuda politisk rådgivning och bistånd i den konstitutionella reformprocessen,
- r) utan att det påverkar den gällande befälsordningen, medverka till att säkerställa att alla unionsinstrument på fältet tillämpas enhetligt för att uppnå unionens politiska mål.

Artikel 4

Uppdragets genomförande

1. Den särskilda representanten ska ansvara för genomförandet av uppdraget under ledning av den höga representanten.
2. Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (nedan kallad Kusp) ska upprätthålla en privilegierad förbindelse med den särskilda representanten och vara dennes främsta kontaktpunkt med rådet. Kusp ska, utan att det påverkar den höga representantens befogenheter, ge den särskilda representanten strategisk och politisk vägledning inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

Den höga representanten

Den särskilda representantens roll ska inte på något sätt påverka uppdraget för den höga representanten i Bosnien och Hercegovina, vilket även gäller dennes roll som samordnare för alla

civila organisationers och organs verksamhet, enligt det allmänna ramavtalet för fred och senare slutsatser och uttalanden från det fredsgenomförande rådet.

Artikel 6

Finansiering

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna i samband med den särskilda representantens uppdrag för perioden från och med den 1 september 2010 till och med den 31 augusti 2011 ska vara 3 700 000 EUR.
2. Utgifterna ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget.
3. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom ett avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen.

Artikel 7

Stabens inrättande och sammansättning

1. Inom ramen för uppdraget och de ekonomiska medel som ställts till förfogande, ska den särskilda representanten ansvara för inrättandet av sin stab. Staben ska inbegripa experter på särskilda policyfrågor enligt uppdragets krav. Den särskilda representanten ska omgående informera rådet och kommissionen om stabens sammansättning.
2. Medlemsstaterna och unionens institutioner kan föreslå att personal ska utstationeras för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönen till personal som utstationeras av en medlemsstat eller en av unionens institutioner till den särskilda representanten ska betalas av den medlemsstat eller den unionsinstitution som berörs. Experter som utstationeras av medlemsstaterna till rådets generalsekretariat får också placeras hos den särskilda representanten. Internationell kontraktsanställd personal ska vara medborgare i en medlemsstat.
3. All utstationerad personal ska administrativt lyda under den utsändande medlemsstaten eller unionsinstitutionen och utföra sina uppgifter och verka till förmån för den särskilda representantens uppdrag.

Artikel 8

Privilegier och immunitet för den särskilda representanten och hans personal

Privilegier, immunitet och andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och medlemmarna av hans personal utan hinder ska kunna fullfölja sitt uppdrag, ska vid behov fastställas i överenskommelse med värdparten/värdparterna. Medlemsstaterna och kommissionen ska lämna nödvändigt stöd för detta ändamål.

Artikel 9

Säkerheten för sekretessbelagda EU-uppgifter

Den särskilda representanten och hans personal ska respektera de principer och miniminormer för säkerhet som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser⁽¹⁾, särskilt när de hanterar sekretessbelagda EU-uppgifter.

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

*Artikel 10***Tillgång till information och logistiskt stöd**

1. Medlemsstaterna, kommissionen och rådets generalsekretariat ska se till att den särskilda representanten får tillgång till all information av betydelse.
2. Unionens delegation och/eller medlemsstaterna ska vid behov tillhandahålla logistiskt stöd i området.

*Artikel 11***Säkerhet**

Den särskilda representanten ska, i enlighet med unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför unionen i en operativ insats enligt avdelning V i fördraget, vidta alla åtgärder som rimligen kan genomföras, i överensstämmelse med sitt uppdrag och med hänsyn till säkerhetssituationen i sitt geografiska ansvarsområde, för säkerheten för all den personal som lyder direkt under honom, särskilt genom att

- a) upprätta en uppdragspecifik säkerhetsplan på grundval av riktlinjer från rådets generalsekretariat, inbegripet uppdrags-specifika fysiska, organisatoriska och förfarandemässiga säkerhetsåtgärder, som styr hanteringen av säker personalflyttning till och inom uppdragsområdet samt hanteringen av säkerhetstillbud och en beredskaps- och evakueringsplan för uppdraget,
- b) se till att all personal som utplaceras utanför unionen är högriskförsäkrad i enlighet med vad som krävs för förhållandena i uppdragsområdet,
- c) se till att alla medlemmarna av hans stab som ska utstationeras utanför unionen, inbegripet lokalt kontraktanställd personal, har genomgått lämplig säkerhetsutbildning före eller vid ankomsten till uppdragsområdet, grundad på den riskklassificering som rådets generalsekretariat har tilldelat uppdragsområdet,
- d) se till att alla överenskomna rekommendationer som framförs i samband med regelbundna säkerhetsbedömningar genomförs samt lämna skriftliga rapporter om genomförandet av dem och om andra säkerhetsfrågor, inom ramen för halvtidsrapporterna och rapporterna om genomförandet av uppdraget, till den höga representanten, rådet och kommissionen.

*Artikel 12***Rapportering**

Den särskilda representanten ska regelbundet lämna muntliga och skriftliga rapporter till den höga representanten och Kusp.

Den särskilda representanten ska också vid behov rapportera till rådets arbetsgrupper. Regelbundna skriftliga rapporter ska spridas via Coreu-nätet. På rekommendation av den höga representanten eller Kusp kan den särskilda representanten avge rapporter till rådet (utrikes frågor).

*Artikel 13***Samordning**

1. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med kommissionens verksamhet samt i förekommande fall med den verksamhet som bedrivs av andra särskilda representanter som är verksamma i området. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och unionens delegationer.

På fältet ska nära kontakter upprätthållas med chefen för unionens delegation och medlemsstaternas beskickningschefer. Dessa ska på bästa sätt biträda den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten ska även upprätta förbindelser med andra internationella och regionala aktörer på fältet.

2. För att stödja unionens krishanteringsinsatser ska den särskilda representanten, tillsammans med andra unionsaktörer på fältet, förbättra den spridning och det utbyte av information som genomförs av dessa unionsaktörer, i syfte att uppnå en hög grad av gemensam medvetenhet om och bedömning av situationen när uppdraget avslutats.

*Artikel 14***Översyn**

Genomförandet av detta beslut och dess samstämmighet med andra insatser från unionen i området ska regelbundet ses över. Den särskilda representanten ska för den höga representanten, rådet och kommissionen lägga fram en lägesrapport i slutet av februari 2011 och en övergripande rapport om uppdragets genomförande när uppdraget avslutats.

*Artikel 15***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

RÅDETS BESLUT 2010/443/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för Centralasien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 5 oktober 2006 antog rådet beslut 2006/670/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Pierre MOREL till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) för Centralasien.
- (2) Den 22 februari 2010 antog rådet beslut 2010/112/Gusp⁽²⁾ om förlängning av den särskilda representantens uppdrag till och med den 31 augusti 2010.
- (3) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas till och med den 31 augusti 2011. Uppdraget kan dock avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*) efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.
- (4) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag i en situation som kan förvärras och inverka menligt på de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Europeiska unionens särskilda representant**

Pierre MORELS uppdrag som särskild representant för Centralasien förlängs härmed till och med den 31 augusti 2011. Den särskilda representantens uppdrag kan avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av den höga representanten efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.

*Artikel 2***Politiska mål**

Den särskilda representantens uppdrag ska grundas på unionens politiska mål i Centralasien. Bland dessa mål kan nämnas följande:

⁽¹⁾ EUT L 275, 6.10.2006, s. 65.

⁽²⁾ EUT L 46, 23.2.2010, s. 27.

- a) Att främja goda och nära förbindelser mellan länderna i Centralasien och Europeiska unionen på grundval av gemensamma värderingar och intressen i enlighet med tillämpliga avtal.
- b) Att bidra till ökad stabilitet och utökat samarbete mellan länderna i regionen.
- c) Att bidra till att stärka demokratin, rättsstatsprincipen, gott styre samt respekten för mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i Centralasien.
- d) Att ta itu med viktiga hot, i synnerhet specifika problem med direkta konsekvenser för Europa.
- e) Att öka Europeiska unionens effektivitet och synlighet i regionen, även genom närmare samarbete med andra berörda partner och internationella organisationer såsom OSSE.

*Artikel 3***Uppdrag**

1. För att kunna nå de politiska målen ska den särskilda representanten ha i uppdrag att
 - a) främja unionens övergripande politiska samordning i Centralasien samt säkerställa samstämmighet i unionens yttre åtgärder i regionen,
 - b) för unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (*den höga representanten*) och i enlighet med sitt uppdrag, tillsammans med kommissionen övervaka genomförandet av EU-strategin för ett nytt partnerskap med Centralasien samt lämna rekommendationer och regelbundet rapportera till berörda rådsorgan,
 - c) bistå rådet när det gäller att ytterligare utveckla en övergripande politik i fråga om Centralasien,
 - d) nära följa den politiska utvecklingen i Centralasien genom att utveckla och upprätthålla nära kontakter med regeringar, parlament, domstolsväsen, det civila samhället och massmedier,
 - e) uppmana Kazakstan, Kirgizistan, Tadzjikistan, Turkmenistan och Uzbekistan att samarbeta kring regionala frågor av gemensamt intresse,

- f) utveckla lämpliga kontakter och lämpligt samarbete med de viktigaste berörda aktörerna i regionen och alla relevanta regionala och internationella organisationer, bland annat Shanghai Cooperation Organisation (SCO), Eurasian Economic Community (Eurasec), Conference on Interaction and Confidence-Building Measures in Asia (Cica), Collective Security Treaty Organisation (CSTO), Central Asia Regional Economic Cooperation Program (Carec) och Central Asian Regional Information and Coordination Centre (Carice),
- g) bidra till genomförandet av EU:s politik för de mänskliga rättigheterna och EU:s riktlinjer för de mänskliga rättigheterna, särskilt med avseende på kvinnor och barn i konfliktdrabbade områden, i synnerhet genom att följa och diskutera utvecklingen på området,
- h) i nära samarbete med OSSE bidra till konfliktförebyggande och konfliktlösning genom att utveckla kontakter med myndigheter och andra lokala aktörer (icke-statliga organisationer, politiska partier, minoriteter, religiösa grupper samt ledarna för dessa),
- i) bidra till att utforma de aspekter av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som rör energitrygghet, narkotikabekämpning och förvaltning av vattenresurser med avseende på Centralasien.

2. Den särskilda representanten ska stödja den höga representantens arbete och ha överblick över unionens alla verksamheter i regionen.

Artikel 4

Genomförande av uppdraget

1. Den särskilda representanten ska under ledning av den höga representanten ansvara för uppdragets genomförande.

2. Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (nedan kallad Kusp) ska upprätthålla en privilegierad förbindelse med den särskilda representanten och vara dennes främsta kontaktpunkt med rådet. Kusp ska, utan att det påverkar den höga representantens befogenheter, ge den särskilda representanten strategisk och politisk vägledning inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

Finansiering

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden från och med den 1 september 2010 till och med den 31 augusti 2011 ska uppgå till 1 250 000 EUR.

2. Alla utgifter ska förvaltas i enlighet med de regler och förfaranden som gäller för unionens allmänna budget.

3. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen.

Artikel 6

Inrättande och sammansättning av staben

1. Inom ramen för uppdraget och de ekonomiska medel som ställts till förfogande ska den särskilda representanten ansvara för inrättandet av sin stab. Staben ska inbegripa experter på särskilda policyfrågor enligt mandatets krav. Den särskilda representanten ska omgående informera rådet och kommissionen om den slutliga sammansättningen av sin stab.

2. Medlemsstaterna och unionens institutioner får föreslå att personal ska utstationeras för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönerna till personal som utstationeras från en medlemsstat eller en av unionens institutioner för den särskilda representantens räkning ska betalas av den medlemsstat respektive den unionsinstitution som berörs. Experter som utstationeras av medlemsstaterna till rådets generalsekretariat får också placeras hos den särskilda representanten. Internationell kontraktsanställd personal ska vara medborgare i en medlemsstat.

3. All utstationerad personal ska administrativt lyda under den utsändande medlemsstaten eller unionsinstitutionen och utföra sina uppgifter och verka till förmån för den särskilda representantens uppdrag.

Artikel 7

Privilegier och immunitet för den särskilda representanten och dennes stab

De privilegier, den immunitet och andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och dennes stab utan hinder ska kunna genomföra sitt uppdrag ska på lämpligt sätt fastställas i överenskommelse med värdparten/värdparterna. Medlemsstaterna och kommissionen ska lämna det stöd som behövs för detta.

Artikel 8

Säkerheten för sekretessbelagda EU-uppgifter

Den särskilda representanten och personerna i dennes stab ska respektera de säkerhetsprinciper och miniminormer som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser⁽¹⁾, i synnerhet när de hanterar sekretessbelagda EU-uppgifter.

Artikel 9

Tillgång till information och logistiskt stöd

1. Medlemsstaterna, kommissionen och rådets generalsekretariat ska se till att den särskilda representanten får tillgång till all relevant information.

2. Unionens delegationer och/eller medlemsstaterna ska vid behov tillhandahålla logistiskt stöd i området.

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

*Artikel 10***Säkerhet**

I enlighet med unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför unionen i en operativ kapacitet enligt avdelning V i fördraget ska den särskilda representanten, i överensstämmelse med sitt uppdrag och med hänsyn till säkerhetssituationen i sitt geografiska ansvarsområde, vidta alla åtgärder som rimligen kan genomföras för säkerheten för all personal som lyder direkt under honom, särskilt genom att

- a) upprätta en uppdragsspecifik säkerhetsplan på grundval av riktlinjer från rådets generalsekretariat, inbegripet uppdragsspecifika fysiska, organisatoriska och förfarandemässiga säkerhetsåtgärder som styr hanteringen av en säker personalflyttning till och inom uppdragsområdet samt hanteringen av säkerhetstillbud och en beredskaps- och evakueringsplan för uppdraget,
- b) se till att all personal som utplaceras utanför unionen är högriskförsäkrad i enlighet med vad som krävs för förhållandena i uppdragsområdet,
- c) se till att alla medlemmar av hans grupp som ska utplaceras utanför unionen, inbegripet lokalt kontraktsanställd personal, genomgår lämplig säkerhetsutbildning före eller vid ankomsten till uppdragsområdet, grundad på den riskklassificering som rådets generalsekretariat har tilldelat uppdragsområdet,
- d) se till att alla överenskomna rekommendationer som framförs i samband med regelbundna säkerhetsbedömningar genomförs och till den höga representanten, rådet och kommissionen lämna skriftliga rapporter om genomförandet av dessa och om andra säkerhetsfrågor inom ramen för halvtidsrapporten och rapporterna om uppdragets genomförande.

*Artikel 11***Rapportering**

Den särskilda representanten ska regelbundet lämna muntliga och skriftliga rapporter till den höga representanten och Kusp. Den särskilda representanten ska också vid behov rapportera till rådets arbetsgrupper. Regelbundna skriftliga rapporter ska spridas via Coreunätet. På rekommendation av den höga represen-

tanten eller Kusp kan den särskilda representanten avge rapporter till rådet (utrikes frågor).

*Artikel 12***Samordning**

1. Den särskilda representanten ska verka för unionens övergripande politiska samordning. Han ska bistå med att säkerställa att alla unionsinstrument på fältet fungerar enhetligt för att uppnå unionens politiska mål. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med kommissionens, samt med de verksamheter som bedrivs av den särskilda representanten för Afghanistan. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och unionens delegationer.

2. På fältet ska nära kontakter upprätthållas med cheferna för unionens delegationer och medlemsstaternas beskickningschefer. De ska på bästa sätt bistå den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten ska även upprätta förbindelser med andra internationella och regionala aktörer i området.

*Artikel 13***Översyn**

Genomförandet av detta beslut och dess överensstämmelse med andra insatser från unionens sida i området ska ses över regelbundet. Den särskilda representanten ska för den höga representanten, rådet och kommissionen lägga fram en lägesrapport i slutet av februari 2011 och vid avslutat uppdrag en övergripande rapport om genomförandet av uppdraget.

*Artikel 14***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar
S. VANACKERE
Ordförande

RÅDETS BESLUT 2010/444/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (Fyrom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 17 oktober 2005 antog rådet gemensam åtgärd 2005/724/Gusp ⁽¹⁾ om utnämning av Erwan FOUÉRÉ till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (Fyrom).
- (2) Den 16 mars 2010 antog rådet beslut 2010/156/Gusp ⁽²⁾ som förlängde den särskilda representantens uppdrag till och med den 31 augusti 2010.
- (3) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas till och med den 28 februari 2011 eller till dess rådet, på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*), beslutar att funktioner motsvarande dem i beslut 2010/156/Gusp har inrättats vid den europeiska avdelningen för yttre förbindelser, och avslutar uppdraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2010/156/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ersättas med följande:

*"Artikel 1***Europeiska unionens särskilda representant**

Erwan FOUÉRÉs uppdrag som särskild representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien förlängs härmed till och med den 28 februari 2011 eller till dess rådet, på förslag av

den höga representanten, beslutar att funktioner motsvarande dem i det gällande beslutet har inrättats vid den europeiska avdelningen för yttre förbindelser och avslutar uppdraget."

2. Artikel 5 ska ersättas med följande:

*"Artikel 5***Finansiering**

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden 1 april 2010–31 augusti 2010 ska vara 340 000 EUR.
2. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden 1 september 2010–28 februari 2011 ska vara 310 000 EUR.
3. Utgifterna ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget.
4. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom ett avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen."

*Artikel 2***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 272, 18.10.2005, s. 26.⁽²⁾ EUT L 67, 17.3.2010, s. 6.

RÅDETS BESLUT 2010/445/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för krisen i Georgien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 25 september 2008 antog rådet gemensam åtgärd 2008/760/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Pierre MOREL till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) för krisen i Georgien till och med den 28 februari 2009.
- (2) Den 22 februari 2010 antog rådet beslut 2010/106/Gusp⁽²⁾ om förlängning av den särskilda representantens uppdrag till och med den 31 augusti 2010.
- (3) Uppdraget för den särskilda representanten bör förlängas till och med den 31 augusti 2011. Uppdraget kan dock avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*) efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.
- (4) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag i en situation som kan komma att förvärras och skada de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Europeiska unionens särskilda representant**

Pierre MORELS uppdrag som särskild representant för krisen i Georgien förlängs härmed till och med den 31 augusti 2011. Den särskilda representantens uppdrag kan avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av den höga representanten efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.

Artikel 2**Mål**

Mandatet för den särskilda representanten ska grundas på de mål som anges i slutsatserna från det extraordinarie mötet i

⁽¹⁾ EUT L 259, 27.9.2008, s. 16.

⁽²⁾ EUT L 46, 23.2.2010, s. 5.

Europeiska rådet den 1 september 2008 och de slutsatser om Georgien som antogs av rådet den 15 september 2008.

Den särskilda representanten ska göra Europeiska unionens (nedan kallad *EU* eller *unionen*) bidrag till lösningen av konflikten i Georgien mer effektivt och synligt.

Artikel 3**Uppdrag**

För att kunna uppnå de politiska målen ska den särskilda representanten ha som uppdrag att

- a) å ena sidan bidra till att förbereda de internationella diskussioner som förutses i punkt 6 i avtalet av den 12 augusti 2008 och som i synnerhet kommer att avse

— villkoren för säkerhet och stabilitet i regionen,

— frågan om flyktingar och internflyktingar på grundval av internationellt erkända principer,

— andra frågor som parterna gemensamt kommer överens om,

och, å andra sidan, bidra till utformningen av unionens ståndpunkt och företräda denna vid nämnda diskussioner,

- b) i nära samarbete med Förenta nationerna och Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE) underlätta genomförandet av dels det avtal som ingicks den 8 september 2008 i Moskva och Tbilisi, dels avtalet av den 12 augusti 2008,

inom ramen för ovanstående åtgärder bidra till genomförandet av unionens politik för mänskliga rättigheter och dess riktlinjer på det området, särskilt vad avser barn och kvinnor.

Artikel 4**Genomförande av uppdraget**

1. Den särskilda representanten ska ansvara för genomförandet av uppdraget under ledning av den höga representanten.

2. Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (nedan kallad *Kusp*) ska upprätthålla en privilegierad förbindelse med den särskilda representanten och vara den främsta kontaktpunkten med rådet. *Kusp* ska, utan att det påverkar den höga representantens befogenheter, ge den särskilda representanten strategisk och politisk vägledning inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

Finansiering

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag ska uppgå till 700 000 EUR för perioden 1 september 2010–31 augusti 2011.
2. Alla utgifter ska förvaltas i enlighet med de regler och förfaranden som gäller för unionens allmänna budget.
3. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom ett avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen.

Artikel 6

Stabens inrättande och sammansättning

1. Inom ramen för uppdraget och de ekonomiska medel som ställts till förfogande ska den särskilda representanten ansvara för inrättandet av sin stab. Staben ska besitta den kompetens som krävs när det gäller vissa politiska frågor med hänsyn till vad uppdraget kräver. Den särskilda representanten ska snarast informera rådet och kommissionen om stabens sammansättning.
2. Medlemsstaterna och unionens institutioner kan föreslå utstationering av personal med uppgift att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lön till personal som är utstationerad för den särskilda representantens räkning från en medlemsstat eller en unionsinstitution ska betalas av den EU-medlemsstat, respektive den EU-institution, som berörs. Experter som utstationerats från medlemsstaterna till rådets generalsekretariat får också placeras hos den särskilda representanten. Internationell kontraktsanställd personal ska vara medborgare i en medlemsstat.
3. All utstationerad personal ska administrativt lyda under den utsändande medlemsstaten eller unionsinstitutionen och utföra sina uppgifter och verka till förmån för den särskilda representantens uppdrag.

Artikel 7

Privilegier och immunitet för den särskilda representanten och hans stab

De privilegier, den immunitet och andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och hans stab utan hinder ska kunna genomföra sitt uppdrag ska vid behov fastställas i överenskommelse med värdparten/värdparterna. Medlemsstaterna och kommissionen ska lämna det stöd som behövs för detta.

Artikel 8

Säkerheten för sekretessbelagda EU-uppgifter

Den särskilda representanten och personerna i hans stab ska respektera de säkerhetsprinciper och miniminormer som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om

antagande av rådets säkerhetsbestämmelser⁽¹⁾, i synnerhet när de hanterar sekretessbelagda EU-uppgifter.

Artikel 9

Tillgång till information och logistiskt stöd

1. Medlemsstaterna, kommissionen och rådets generalsekretariat ska se till att den särskilda representanten får tillgång till all information av betydelse.
2. Unionens delegation och/eller medlemsstaterna ska vid behov tillhandahålla logistiskt stöd i området.

Artikel 10

Säkerhet

Den särskilda representanten ska, i enlighet med unionens policy för säkerheten för personal som är utstationerad utanför unionen i en operativ insats enligt avdelning V i fördraget, vidta alla åtgärder som rimligen kan genomföras, i överensstämmelse med sitt uppdrag och med hänsyn till säkerhetssituationen i sitt geografiska ansvarsområde, för säkerheten för all den personal som lyder direkt under honom, särskilt genom att

- a) i förekommande fall upprätta en uppdragsspecifik säkerhetsplan på grundval av riktlinjer från rådets generalsekretariat, inbegripet uppdragsspecifika fysiska, organisatoriska och förfarandemässiga säkerhetsåtgärder som styr hanteringen av en säker personalförflyttning till och inom uppdragsområdet och hanteringen av säkerhetstillbud samt innehåller en beredskaps- och evakueringsplan för uppdraget,
- b) se till att all utstationerad personal utanför unionen är högriskförsäkrad i enlighet med vad som krävs för förhållandena i uppdragsområdet,
- c) se till att alla personer i staben som är utstationerade utanför unionen, inbegripet lokalt kontraktsanställd personal, genomgår lämplig säkerhetsutbildning före eller vid ankomsten till uppdragsområdet, i enlighet med den riskklassificering som rådets generalsekretariat har tilldelat uppdragsområdet,
- d) se till att alla överenskomna rekommendationer som framförs i samband med regelbundna säkerhetsbedömningar genomförs och till den höga representanten, rådet och kommissionen lämna skriftliga rapporter om genomförandet av dessa och om andra säkerhetsfrågor inom ramen för halvtidsrapporten och rapporterna om uppdragets genomförande.

Artikel 11

Rapportering

Den särskilda representanten ska regelbundet lämna muntliga och skriftliga rapporter till den höga representanten och Kusp. Den särskilda representanten ska också vid behov rapportera till rådets arbetsgrupper. Regelbundna skriftliga rapporter ska spridas via Coreunätet. På rekommendation av den höga representanten eller Kusp kan den särskilda representanten avge rapporter till rådet (utrikes frågor).

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

*Artikel 12***Samordning**

1. Den särskilda representanten ska verka för unionens övergripande politiska samordning. Han ska bistå med att säkerställa att unionens samtliga instrument används på ett samstämmigt sätt för att uppnå unionens politiska mål. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med såväl den verksamhet som kommissionen bedriver som den som andra särskilda representanter verksamma i området bedriver, och i synnerhet med den särskilda representanten för Sydkaukasien, med beaktande av de särskilda målen för dennes mandat. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och unionens delegationer.

2. På fältet ska nära kontakter upprätthållas med chefen för unionens delegation och medlemsstaternas beskickningschefer. De ska på bästa sätt biträda den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten ska även stå i förbindelse med andra internationella och regionala aktörer på fältet.

*Artikel 13***Översyn**

Genomförandet av detta beslut och dess samstämmighet med andra insatser från unionen i området ska ses över regelbundet. Den särskilda representanten ska för den höga representanten, rådet och kommissionen lägga fram en lägesrapport i slutet av februari 2011 och en övergripande rapport om genomförandet av uppdraget när uppdraget avslutats.

*Artikel 14***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdad i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

RÅDETS BESLUT 2010/446/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Kosovo ⁽¹⁾

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 10 juni 1999 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 1244.
- (2) Den 15 september 2006 antog rådet gemensam åtgärd 2006/623/Gusp ⁽²⁾ om inrättande av en grupp som ska bidra till förberedelserna inför inrättandet av ett eventuellt internationellt civilt uppdrag i Kosovo, som även innefattar Europeiska unionens särskilda representant (ICM/EUSR-förberedelsegrupp).
- (3) Europeiska rådet betonade den 13–14 december 2007 att Europeiska unionen (nedan kallad *EU* eller *unionen*) är berett att inta en ledande roll för att stärka stabiliteten i regionen och för att verkställa en överenskommelse som fastställer Kosovos framtida status. Det framförde unionens beredvillighet att bistå Kosovo på vägen mot hållbar stabilitet, bland annat genom ett europeiskt säkerhets- och försvarspolitiskt uppdrag (ESFP-uppdrag) och ett bidrag till ett internationellt civilt kontor som en del av den internationella närvaron.
- (4) Den 4 februari 2008 antog rådet gemensam åtgärd 2008/124/Gusp om Europeiska unionens rättsstatsuppdrag i Kosovo, Eulex Kosovo ⁽³⁾ och gemensam åtgärd 2008/123/Gusp ⁽⁴⁾ om utnämning av Pieter FEITH till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) i Kosovo.
- (5) Den 25 februari 2010 antog rådet beslut 2010/118/Gusp ⁽⁵⁾ om förlängning av den särskilda representantens uppdrag till och med den 31 augusti 2010.
- (6) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas till och med den 28 februari 2011. Uppdraget kan dock avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av

unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*) efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.

- (7) Stabiliserings- och associeringsprocessen utgör den strategiska ramen för unionens politik gentemot västra Balkan, och unionens instrument är tillämpliga på Kosovo, däribland ett europeiskt partnerskap, en politisk och teknisk dialog inom ramen för stabiliserings- och associeringsprocessens kontrollmekanism (SAP Tracking Mechanism) samt därtill hörande stödprogram från unionen.
- (8) Den särskilda representantens uppdrag bör genomföras i samordning med kommissionen för att säkerställa samstämmighet med andra relevanta åtgärder inom unionens behörighetsområde.
- (9) Rådet förväntar sig att den särskilda representantens befogenheter och de befogenheter som tillkommer en internationell civil representant ska innehas av en och samma person.
- (10) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag i en situation som kan förvärras och inverka menligt på de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Europeiska unionens särskilda representant**

Pieter FEITHs uppdrag som den särskilda representanten i Kosovo förlängs härmed till och med den 28 februari 2011. Den särskilda representantens uppdrag kan avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av den höga representanten efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.

*Artikel 2***Politiska mål**

Den särskilda representantens uppdrag ska grundas på unionens politiska mål i Kosovo. Till dessa hör att spela en ledande roll för att stärka stabiliteten i regionen och verkställa en överenskommelse som fastställer Kosovos framtida status i syfte att skapa ett stabilt, livskraftigt, fredligt, demokratiskt och multi-etniskt Kosovo, som bidrar till samarbetet och stabiliteten i regionen utifrån goda grannförbindelser, ett Kosovo som ansluter sig till rättsstatsprincipen och åtar sig att skydda minoriteter samt det kulturella och religiösa arvet.

⁽¹⁾ Enligt Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 (1999).

⁽²⁾ EUT L 253, 16.9.2006, s. 29.

⁽³⁾ EUT L 42, 16.2.2008, s. 92.

⁽⁴⁾ EUT L 42, 16.2.2008, s. 88.

⁽⁵⁾ EUT L 49, 26.2.2010, s. 22.

Artikel 3

Uppdrag

För att uppnå de politiska målen ska den särskilda representanten ha i uppdrag att

- a) erbjuda unionens råd och stöd i den politiska processen,
- b) verka för unionens övergripande politiska samordning i Kosovo,
- c) ge chefen för Europeiska unionens rättsstatsuppdrag i Kosovo (Eulex Kosovo) lokal politisk vägledning, även vad avser de politiska aspekterna av frågor som rör verkställande befogenheter,
- d) se till att unionens åtgärder gentemot allmänheten är konsekventa och samstämmiga. Den särskilda representantens talesperson ska vara unionens huvudsakliga kontaktpunkt för Kosovos medier i frågor som rör den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken/den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken (Gusp/ESFP). All information till press och allmänhet ska ges i nära och kontinuerlig samordning med talespersonen för den höga representanten/rådssekretariatets presstjänst,
- e) bidra till att utveckla och stärka respekten för mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i Kosovo, inbegripet vad gäller kvinnor och barn, i enlighet med EU:s politik för mänskliga rättigheter och EU:s riktlinjer för mänskliga rättigheter.

Artikel 4

Uppdragets genomförande

1. Den särskilda representanten ska under ledning av den höga representanten ansvara för uppdragets genomförande.
2. Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (nedan kallad Kusp) ska upprätthålla en privilegierad förbindelse med den särskilda representanten och vara den främsta kontaktpunkten med rådet. Kusp ska, utan att det påverkar den höga representantens befogenheter, ge den särskilda representanten strategisk och politisk vägledning inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

Finansiering

1. Det finansiella referensbelopp som anslagits för att täcka utgifterna i samband med den särskilda representantens uppdrag under perioden 1 september 2010-28 februari 2011 ska vara 1 230 000 EUR.
2. Utgifterna ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget. Medborgare i länderna på västra Balkan ska tillåtas att lämna anbud för kontrakt.
3. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen.

Artikel 6

Stabens inrättande och sammansättning

1. Personal som är specialiserad på unionen ska få till uppgift att bistå den särskilda representanten med att genomföra hans uppdrag och bidra till att EU:s åtgärd i Kosovo som helhet blir samstämmig, synlig och effektiv. Inom ramen för uppdraget och de ekonomiska medel som ställts till förfogande ska den särskilda representanten ansvara för inrättandet av sin stab. Staben ska inbegripa experter i särskilda politiska frågor i enlighet med vad som krävs för uppdraget. Den särskilda representanten ska snarast informera rådet och kommissionen om stabens sammansättning.
2. Medlemsstaterna och unionens institutioner får föreslå att personal ska utstationeras för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönen till personal som utstationeras från en medlemsstat eller en av unionens institutioner till den särskilda representanten ska betalas av den medlemsstat respektive den av unionens institutioner som berörs. Experter som medlemsstaterna utstationerar vid rådets generalsekretariat får också placeras hos den särskilda representanten. Internationell kontraktsanställd personal ska vara medborgare i en medlemsstat.
3. All utstationerad personal ska lyda administrativt under den utsändande medlemsstaten eller unionsinstitutionen och ska utföra sina uppgifter och agera till förmån för den särskilde representantens uppdrag.

Artikel 7

Immunitet och privilegier för den särskilda representanten och hans personal

Immunitet, privilegier och övriga garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och hans personal utan hinder ska kunna fullfölja uppdraget ska fastställas i överenskommelse med värdparten/värdparterna på lämpligt sätt. Medlemsstaterna och kommissionen ska lämna allt stöd som behövs för detta.

Artikel 8

Säkerheten för sekretessbelagda uppgifter

1. Den särskilda representanten och medlemmarna av hans stab ska respektera de principer och miniminormer för säkerhet som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser⁽¹⁾, särskilt när de hanterar sekretessbelagda EU-uppgifter.
2. Den höga representanten ska i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser bemyndigas att till Nato/KFOR (Kosovo Force) lämna ut sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar upp till nivån "CONFIDENTIEL UE" som har framtagits för åtgärden.
3. Den höga representanten ska i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser bemyndigas att till Förenta nationerna (FN) och Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE), allt efter den särskilda representantens operativa behov, lämna ut sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar upp till nivån "RESTREINT UE" som har framtagits för åtgärden. Lokala arrangemang ska utformas i detta syfte.

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

4. Den höga representanten ska bemyndigas att till tredje man som är associerad till detta beslut lämna ut icke-sekretessbelagda EU-handlingar som rör rådets överläggningar om åtgärden och som omfattas av sekretess enligt artikel 6.1 i rådets arbetsordning ⁽¹⁾.

Artikel 9

Tillgång till information och logistiskt stöd

1. Medlemsstaterna, kommissionen och rådets generalsekretariat ska se till att den särskilda representanten får tillgång till all relevant information.

2. Unionens delegation och/eller medlemsstaterna ska vid behov tillhandahålla logistiskt stöd i regionen.

Artikel 10

Säkerhet

I enlighet med unionens säkerhetsstrategi för personal som stationeras utanför unionen i en operativ kapacitet enligt avdelning V i fördraget ska den särskilda representanten, i överensstämmelse med sitt uppdrag och med hänsyn till säkerhetssituationen i sitt geografiska ansvarsområde, vidta alla åtgärder som rimligen kan genomföras för säkerheten för all personal som lyder direkt under honom, särskilt genom att

- a) upprätta en uppdragsspecifik säkerhetsplan på grundval av riktlinjer från rådets generalsekretariat, inbegripet uppdrags-specifika fysiska, organisatoriska och förfarandemässiga säkerhetsåtgärder, med anvisningar för en säker personalflyttning till och inom uppdragsområdet, samt för hanteringen av säkerhetstillbud och en beredskaps- och evakueringsplan för uppdraget,
- b) se till att all personal som utplaceras utanför unionen är högriskförsäkrad i enlighet med vad som krävs för förhållandena i uppdragsområdet,
- c) se till att alla medlemmar av hans stab som ska utplaceras utanför unionen, inbegripet lokalt kontraktsanställd personal, genomgår lämplig säkerhetsutbildning före eller vid ankomsten till uppdragsområdet, grundad på den riskklassificering som rådets generalsekretariat har tilldelat uppdragsområdet,
- d) se till att alla överenskomna rekommendationer som framförs i samband med regelbundna säkerhetsbedömningar genomförs samt skriftligen rapportera till den höga representanten, rådet och kommissionen om genomförandet av dessa och om andra säkerhetsfrågor inom ramen för halvtidsrapporterna och rapporterna om uppdragets genomförande.

Artikel 11

Rapportering

Den särskilda representanten ska regelbundet lämna muntliga och skriftliga rapporter till den höga representanten och Kusp. Den särskilda representanten ska även vid behov rapportera till rådets arbetsgrupper. Regelbundna skriftliga rapporter ska spridas via Coreu-nätet. På rekommendation av den höga represen-

tanten eller Kusp kan den särskilda representanten avge rapporter till rådet (utrikes frågor).

Artikel 12

Samordning

1. Den särskilda representanten ska verka för unionens övergripande politiska samordning. Han ska bidra till att säkerställa att alla unionsinstrument på fältet fungerar samstämmigt för att uppnå unionens politiska mål. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med kommissionens verksamhet samt i förekommande fall med den verksamhet som bedrivs av andra särskilda representanter som är verksamma i området. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och unionens delegationer.

2. På fältet ska nära kontakter upprätthållas med cheferna för unionens delegationer i området och medlemsstaternas beskickningschefer. De ska på bästa sätt bistå den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten ska ge chefen för Eulex Kosovo lokal politisk vägledning, även vad avser de politiska aspekterna av frågor som rör verkställande befogenheter. Den särskilda representanten och den civila operationschefen ska samråda vid behov.

3. Den särskilda representanten ska även stå i förbindelse med berörda lokala organ och andra internationella och regionala aktörer på fältet.

4. Den särskilda representanten ska tillsammans med andra unionsaktörer på fältet se till att information sprids och utbyts mellan unionsaktörer på insatsområdet i syfte att uppnå en hög grad av gemensam medvetenhet om och bedömning av situationen.

Artikel 13

Översyn

Genomförandet av detta beslut och dess samstämmighet med andra insatser från unionen i området ska regelbundet ses över. Den särskilda representanten ska för den höga representanten, rådet och kommissionen lägga fram en övergripande rapport om genomförandet av uppdraget vid uppdragets slut.

Artikel 14

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

⁽¹⁾ Beslut 2009/937/EU om antagande av rådets arbetsordning (EUT L 325, 11.12.2009, s. 35).

RÅDETS BESLUT 2010/447/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för fredsprocessen i Mellanöstern

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 21 juli 2003 antog rådet gemensam åtgärd 2003/537/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Marc OTTE till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) för fredsprocessen i Mellanöstern.
- (2) Den 22 februari 2010 antog rådet beslut 2010/107/Gusp⁽²⁾, som förlängde den särskilda representantens uppdrag till och med den 31 augusti 2010.
- (3) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas till och med den 28 februari 2011 eller till dess att rådet, på förslag av den höga representanten för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*), beslutar att funktioner motsvarande dem som fastställs i beslut 2010/107/Gusp har inrättats vid den europeiska avdelningen för yttre åtgärder och att uppdraget ska avslutas.
- (4) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag i en situation som kan förvärras och inverka menligt på de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2010/107/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ersättas med följande:

*"Artikel 1***Europeiska unionens särskilda representant**Marc OTTEs uppdrag som Europeiska unionens särskilda representant (*den särskilda representanten*) för fredsprocessen i

Mellanöstern förlängs härmed till och med den 28 februari 2011 eller till dess att rådet, på förslag av den höga representanten, beslutar att funktioner motsvarande dem som fastställs i det nuvarande beslutet har inrättats vid den europeiska avdelningen för yttre åtgärder och att uppdraget ska avslutas."

2. Artikel 5 ska ersättas med följande:

*"Artikel 5***Finansiering**

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden 1 mars 2010–31 augusti 2010 ska vara 730 000 EUR.

2. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden från och med den 1 september 2010 till och med den 28 februari 2011 ska vara 585 000 EUR.

3. Utgifterna ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget.

4. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom ett avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen."

*Artikel 2***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 184, 23.7.2003, s. 45.⁽²⁾ EUT L 46, 23.2.2010, s. 8.

RÅDETS BESLUT 2010/448/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för Republiken Moldavien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 15 februari 2007 antog rådet gemensam åtgärd 2007/107/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Kálmán MIZSEI till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) för Republiken Moldavien.
- (2) Den 22 februari 2010 antog rådet beslut 2010/108/Gusp⁽²⁾, som förlängde den särskilda representantens uppdrag till och med den 31 augusti 2010.
- (3) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas till och med den 28 februari 2011 eller till dess att rådet, på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*), beslutar att funktioner motsvarande dem som fastställs i beslut 2010/108/Gusp har inrättats vid den europeiska avdelningen för yttre åtgärder och att uppdraget ska avslutas.
- (4) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag i en situation som kan förvärras och inverka menligt på de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2010/108/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ersättas med följande:

*"Artikel 1***Europeiska unionens särskilda representant**

Kálmán MIZSEIs uppdrag som särskild representant för Republiken Moldavien förlängs härmed till och med den 28 februari 2011 eller till dess att rådet, på förslag av den

höga representanten, beslutar att funktioner motsvarande dem som fastställs i det nuvarande beslutet har inrättats vid den europeiska avdelningen för yttre åtgärder och att uppdraget ska avslutas."

2. Artikel 5 ska ersättas med följande:

*"Artikel 5***Finansiering**

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden 1 mars 2010–31 augusti 2010 ska vara 1 025 000 EUR.
2. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden från och med den 1 september 2010 till och med den 28 februari 2011 ska vara 830 000 EUR.
3. Utgifterna ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget.
4. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom ett avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen."

*Artikel 2***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar
S. VANACKERE
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 46, 16.2.2007, s. 59.

⁽²⁾ EUT L 46, 23.2.2010, s. 12.

RÅDETS BESLUT 2010/449/GUSP

av den 11 augusti 2010

om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för Sydkaukasien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 20 februari 2006 antog rådet gemensam åtgärd 2006/121/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Peter SEMNEBY till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) för Sydkaukasien.
- (2) Den 22 februari 2010 antog rådet beslut 2010/109/Gusp⁽²⁾, som förlängde den särskilda representantens uppdrag till och med den 31 augusti 2010.
- (3) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas till och med den 28 februari 2011 eller till dess att rådet, på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*), beslutar att funktioner motsvarande dem som fastställs i beslut 2010/109/Gusp har inrättats vid den europeiska avdelningen för yttre åtgärder och att uppdraget ska avslutas.
- (4) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag i en situation som kan förvärras och inverka menligt på de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2010/109/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ersättas med följande:

*"Artikel 1***Europeiska unionens särskilda representant**

Peter SEMNEBYs uppdrag som särskild representant för Sydkaukasien förlängs härmed till och med den 28 februari

2011 eller till dess att rådet, på förslag av den höga representanten, beslutar att funktioner motsvarande dem som fastställs i det nuvarande beslutet har inrättats vid den europeiska avdelningen för yttre åtgärder och att uppdraget ska avslutas."

2. Artikel 5 ska ersättas med följande:

*"Artikel 5***Finansiering**

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden 1 mars 2010–31 augusti 2010 ska vara 1 855 000 EUR.

2. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden från och med den 1 september 2010 till och med den 28 februari 2011 ska vara 1 410 000 EUR.

3. Utgifterna ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget.

4. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom ett avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen."

*Artikel 2***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 49, 21.2.2006, s. 14.⁽²⁾ EUT L 46, 23.2.2010, s. 16.

RÅDETS BESLUT 2010/450/GUSP

av den 11 augusti 2010

om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant för Sudan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 18 juli 2005 antog rådet gemensam åtgärd 2005/556/Gusp⁽¹⁾ om utnämning Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) för Sudan.
- (2) Rosalind MARSDEN bör utnännas till Europeiska unionens särskilda representant för Sudan från och med den 1 september 2010 till och med den 31 augusti 2011. Uppdraget kan dock avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av den höga representanten för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*) efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.
- (3) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag i en situation som kan förvärras och inverka menligt på de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Utnämning**

Rosalind MARSDEN utnämns härmed till särskild representant för Sudan från och med den 1 september 2010 till och med den 31 augusti 2011. Den särskilda representantens uppdrag kan avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av den höga representanten efter det att beslutet om inrättande av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder har trätt i kraft.

*Artikel 2***Politiska mål**

Den särskilda representantens uppdrag ska grundas på Europeiska unionens (nedan kallad *EU* eller *unionen*) politiska mål för Sudan och syfta till att arbeta tillsammans med de sudanesiska parterna, Afrikanska unionen (AU) och Förenta nationerna (FN) och andra nationella, regionala och internationella aktörer för att uppnå en fredlig övergång inom ramen för det övergripande fredsavtalet, inbegripet anordnandet av trovärdiga folkomröstningar om Abyei och om självbestämmanderätt för södra Sudan i januari 2011. Detta inbegriper ett aktivt bidrag till ett fullständigt och punktligt genomförande av det övergripande fredsavtalet och av arrangemangen efter folkomröstningen, stöd till institutionsuppbyggnad och främjande av stabilitet, säkerhet och utveckling i södra Sudan oberoende av resultatet av folkomröstningen om självbestämmanderätt, förbättringar av säkerheten

och underlättande av en politisk lösning på konflikten i Darfur, främjande av rättvisa, försoning och respekt för de mänskliga rättigheterna, inklusive fullt samarbete med internationella brottmålsdomstolen, samt förbättrande av tillträdet för humanitär hjälp i hela Sudan.

*Artikel 3***Uppdrag**

1. För att kunna nå dessa politiska mål ska den särskilda representanten ha i uppdrag att
 - a) upprätthålla kontakt med Sudans regering, södra Sudans regering, de väpnade rörelserna i Darfur och andra sudanesiska parter samt det civila samhället och icke-statliga organisationer och att upprätthålla ett nära samarbete med AU och FN i syfte att uppnå unionens politiska mål,
 - b) främja ett konsekvent internationellt förhållningssätt gentemot Sudan och upprätthålla nära kontakter med AU, särskilt AU:s högnivåpanel för genomförandet för Sudan, FN, bland annat genom nära och regelbundna samråd med FN:s uppdrag i Sudan (Unmis) och FN:s och AU:s gemensamma uppdrag i Darfur (Unamid), den mellanstatliga utvecklingsmyndigheten (Igad), Arabförbundet samt regionala och andra nyckelaktörer, inklusive Förenta staternas särskilda sändebud,
 - c) delta i det arbete som utförs av det internationella rådgivande forumet med avseende på samstämmiga internationella insatser gentemot Sudan,
 - d) upprätthålla regelbundna politiska kontakter på hög nivå med Igad och de viktigaste regionala aktörerna, med hänsyn till den vidare utvecklingen när det gäller genomförandet av den övergripande fredsplanen och deras inflytande över Sudans integration i regionen och i syfte att föra en aktiv dialog med särskilt viktiga afrikanska stater och med stater i regionen för att skapa ett djupare samförstånd kring tillämpningen av det övergripande fredsavtalet, vilket innefattar respekt för resultatet i folkomröstningen om självbestämmanderätt för södra Sudan,
 - e) stödja det arbete som utförs av FN:s och AU:s gemensamma medlare och AU:s högnivåpanel för genomförandet när det gäller deras internationella ansträngningar för att underlätta ett varaktigt fredsavtal i Darfur och nära följa förhandlingarna, som främjas av regeringarna i Qatar, Egypten, Libyen bland andra,
 - f) när det gäller kampen mot strafflösheten i Sudan och respekten för de mänskliga rättigheterna, bland annat barns och kvinnors rättigheter, följa utvecklingen och upprätthålla regelbundna kontakter med de sudanesiska myndigheterna, åklagarkontoret vid Internationella brottmålsdomstolen, AU och FN, särskilt med kontoret för FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter och de människorättsobservatörer som är aktiva i regionen,

⁽¹⁾ EUT L 188, 20.7.2005, s. 43.

- g) företräda unionen, närhelst möjligt, i bedömnings- och utvärderingskommissionen för det övergripande fredsavtalet,
- h) utan att det påverkar EU-valobservatörsuppdragets (EU EOM) oberoende, nära följa förberedelserna inför och utsändandet av framtida valobservatörsuppdrag till Sudan samt främja uppföljningen av de rekommendationer som gjorts, och
- i) aktivt bidra till utarbetandet av en framtida EU-strategi och EU-insats efter det att det övergripande fredsavtalet löpt ut, bland annat när det gäller att främja konstruktiva relationer mellan Khartum och Juba oavsett resultatet i folkomröstningarna.
2. För fullgörandet av sitt uppdrag ska den särskilda representanten bland annat
- a) ge rådgivning och lämna rapporter i fråga om fastställandet av EU-ståndpunkter i internationella forum i syfte att proaktivt främja och stärka en konsekvent politisk hållning gentemot Sudan från EU:s sida,
- b) ha en överblick över alla unionens aktiviteter och samarbeta nära med unionens delegation i Khartum och unionens delegation vid AU i Addis Abeba,
- c) stödja den politiska processen och verksamheter i samband med genomförandet av det övergripande fredsavtalet samt förhandlingarna om de arrangemang som är nödvändiga för tiden efter folkomröstningen, och insatser inom området för institutionsuppbyggnad i södra Sudan,
- d) medverka till verkställandet av EU:s politik i fråga om FN:s säkerhetsråds resolutioner 1325 och 1820 om kvinnor, fred och säkerhet, bland annat genom att följa utvecklingen i detta hänseende och rapportera om den,
- e) följa upp och rapportera om de sudanesiska parternas efterlevnad av FN:s säkerhetsråds resolutioner som är relevanta, särskilt 1556 (2004), 1564 (2004), 1590 (2005), 1591 (2005), 1593 (2005), 1612 (2005), 1663 (2006), 1672 (2006), 1679 (2006), 1769 (2007), 1778 (2007), 1881 (2009), 1882 (2009), 1891 (2009), 1919 (2010).

Artikel 4

Uppdragets genomförande

1. Den särskilda representanten ska ansvara för genomförandet av uppdraget under ledning av den höga representanten.
2. Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (nedan kallad Kusp) ska upprätthålla en privilegierad förbindelse med den särskilda representanten och vara den främsta kontaktpunkten med rådet. Kusp ska, utan att det påverkar den höga representantens befogenheter, ge den särskilda representanten strategisk och politisk vägledning inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

Finansiering

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden 1 september 2010–31 augusti 2011 ska vara 1 820 000 EUR.

2. Utgifterna ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget.

3. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom ett avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen.

Artikel 6

Stabens inrättande och sammansättning

1. Inom ramen för uppdraget och de ekonomiska medel som ställts till förfogande ska den särskilda representanten ansvara för inrättandet av sin stab. Staben ska inbegripa experter på särskilda policyfrågor enligt uppdragets krav. Den särskilda representanten ska snarast informera rådet och kommissionen om stabens sammansättning.

2. Medlemsstaterna och unionens institutioner kan föreslå att personal ska utstationeras för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönen till personal som utstationeras av en medlemsstat eller en av unionens institutioner till den särskilda representanten ska betalas av den medlemsstat eller den av unionens institutioner som berörs. Experter som utstationeras av medlemsstaterna till rådets generalsekretariat får också placeras hos den särskilda representanten. Internationell kontraktsanställd personal ska vara medborgare i en medlemsstat.

3. All utstationerad personal ska administrativt lyda under den utsändande medlemsstaten eller unionsinstitutionen och ska utföra sina uppgifter och agera på ett sätt som gagnar den särskilda representantens uppdrag.

4. Kontor för den särskilda representanten ska inrättas i Khartum och i Juba och bestå av en politisk rådgivare och den nödvändiga administrativa och logistiska personalen. I enlighet med den särskilda representantens uppdrag såsom detta beskrivs i artikel 3 kan en filial i Darfur också inrättas, om de kontor som finns i Khartum och Juba inte kan tillhandahålla allt nödvändigt stöd för den särskilda representantens personal som är utstationerad i Darfurregionen.

Artikel 7

Privilegier och immunitet för den särskilda representanten och dennes personal

Privilegier, immunitet och andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och medlemmarna av hans personal utan hinder ska kunna fullfölja sitt uppdrag ska fastställas i en överenskommelse med värdparten/värdparterna. Medlemsstaterna och kommissionen ska lämna allt nödvändigt stöd för detta ändamål.

Artikel 8

Säkerheten för sekretessbelagda EU-uppgifter

Den särskilda representanten och dennes personal ska respektera de principer och miniminormer för säkerhet som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser⁽¹⁾, särskilt när de hanterar sekretessbelagda EU-uppgifter.

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

Artikel 9

Tillgång till information och logistiskt stöd

1. Medlemsstaterna, kommissionen och rådets generalsekretariat ska se till att den särskilda representanten får tillgång till all relevant information.
2. Unionens delegationer och/eller medlemsstaterna ska, beroende på vad som är lämpligt, tillhandahålla logistiskt stöd i regionen.

Artikel 10

Säkerhet

I enlighet med unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför unionen i en operativ insats enligt avdelning V i fördraget ska den särskilda representanten vidta alla åtgärder som rimligen kan genomföras, i överensstämmelse med sitt uppdrag och med hänsyn till säkerhetssituationen i sitt geografiska ansvarsområde, för säkerheten för all den personal som lyder direkt under honom, särskilt genom att

- a) fastställa en uppdragsspecifik säkerhetsplan på grundval av riktlinjer från rådets generalsekretariat, där det bland annat ingår uppdragsspecifika fysiska, organisatoriska och procedurmässiga säkerhetsåtgärder som styr hanteringen av säker personalflyttning till och inom uppdragsområdet samt hanteringen av säkerhetstillbud, inbegripet en beredskaps- och evakueringsplan för uppdraget,
- b) se till att all personal som utstationerats utanför unionen är högrisksäkrad i enlighet med vad som krävs för förhållandena i uppdragsområdet,
- c) se till att alla medlemmar av dennes stab som ska utstationeras utanför unionen, inbegripet lokalt kontraktsanställd personal, har genomgått lämplig säkerhetsutbildning före eller vid ankomsten till uppdragsområdet, grundad på den riskklassificering som rådets generalsekretariat har tilldelat uppdragsområdet,
- d) se till att alla överenskomna rekommendationer som framförs i samband med regelbundna säkerhetsbedömningar genomförs samt lämna skriftliga rapporter om genomförandet av dem och om andra säkerhetsfrågor inom ramen för halvtidsrapporterna och rapporterna om genomförandet av uppdraget till den höga representanten, rådet och kommissionen.

Artikel 11

Rapportering

1. Den särskilda representanten ska regelbundet lämna muntliga och skriftliga rapporter till den höga representanten och

Kusp. Den särskilda representanten ska också vid behov rapportera till rådets arbetsgrupper. Regelbundna skriftliga rapporter ska spridas via Coreu-nätet. På rekommendation av den höga representanten eller Kusp kan den särskilda representanten avge rapporter till rådet (utrikes frågor).

2. Den särskilda representanten ska regelbundet rapportera till Kusp om situationen i Darfur och om situationen i hela Sudan.

Artikel 12

Samordning

1. Den särskilda representanten ska verka för unionens övergripande politiska samordning. Hon ska bidra till att säkerställa att alla unionsinstrument på fältet medverkar på ett konsekvent sätt för att uppnå unionens politiska mål. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med kommissionens verksamhet samt med den verksamhet som bedrivs av andra särskilda representanter som är verksamma i regionen. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och unionens delegationer.

2. På fältet ska nära kontakter upprätthållas med cheferna för unionens delegationer i bland annat Khartoum och Addis Abeba samt medlemsstaternas beskickningschefer. De ska på bästa sätt bistå den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten ska även upprätthålla förbindelser med andra internationella och regionala aktörer på fältet.

Artikel 13

Översyn

Genomförandet av detta beslut och dess samstämmighet med andra insatser från unionen i regionen ska regelbundet ses över. Den särskilda representanten ska förelägga den höga representanten, rådet och kommissionen en lägesrapport före utgången av februari 2011 och en övergripande rapport om genomförandet av uppdraget vid uppdragets slut.

Artikel 14

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 11 augusti 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 29 juli 2010

om tillgång till och användning av vissa TARGET2-uppgifter

(ECB/2010/9)

(2010/451/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 127.2 första och fjärde strecksatserna,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 3.1 första och fjärde strecksatserna och artikel 22, och

av följande skäl:

- (1) TARGET2 inrättades genom riktlinje ECB/2007/2 av den 26 april 2007 om ett transeuropeiskt automatiserat system för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET2) ⁽¹⁾.
- (2) TARGET2 fungerar med utgångspunkt i en gemensam teknisk plattform kallad den gemensamma delade plattformen (SSP), som drivs av Deutsche Bundesbank, Banque de France och Banca d'Italia (nedan kallade *centralbanker som tillhandahåller SSP*). Rättsligt sett struktureras det som ett flertal bruttoavvecklingsystem i realtid, där varje TARGET2-komponent drivs av en centralbank i Eurosystemet. Genom riktlinje ECB/2007/2 harmoniserar reglerna för TARGET2-komponenterna i största möjliga utsträckning.
- (3) Eurosystemet övervakar TARGET2 under ledning av ECB.
- (4) Enligt artikel 38.1 i bilaga II till riktlinje ECB/2007/2 – de harmoniserade villkoren för deltagande i TARGET2 (nedan kallade *de harmoniserade villkoren*) – ska varje centralbank sekretessbelägga all känslig eller hemlig betalningsinformation avseende deltagare som innehar TARGET2-konton hos denna centralbank, såvida inte deltagaren har gett sitt skriftliga medgivande till offentliggörandet eller sådant offentliggörande är tillåtet eller krävs enligt den nationella lagstiftningen.
- (5) Enligt artikel 38.2 i de harmoniserade villkoren samtycker deltagarna till att varje centralbank, förutsatt att of-

fentliggörandet inte strider mot tillämplig lag, får visa sådan betalningsinformation avseende deltagaren som har erhållits under driften av relevant TARGET2-komponent för i) andra centralbanker eller tredje parter som är involverade i driften av TARGET2 i den utsträckning som detta är nödvändigt för att TARGET2 ska fungera effektivt, eller för ii) medlemsstaternas och unionens tillsynsmyndigheter och övervakande myndigheter i den utsträckning som detta behövs för att dessa ska kunna uppfylla sina offentliga uppgifter.

- (6) Endast i de fall då det inte är tillräckligt att använda aggregerade betalningsuppgifter från TARGET2 så att centralbankerna kan säkerställa att TARGET2 fungerar effektivt, är det nödvändigt att samtliga centralbanker har tillgång till SSP-extraherade uppgifter på transaktionsnivå avseende deltagarna i samtliga TARGET2-komponenter, inklusive indirekta deltagare och adressater med BIC. Samtliga centralbanker måste också ha tillgång till sådana uppgifter på transaktionsnivå för att utföra Eurosystemets uppgifter i egenskap av övervakare av TARGET2 när det inte är tillräckligt att använda aggregerade betalningsuppgifter från TARGET2.
- (7) Centralbankernas tillgång till uppgifter på transaktionsnivå avseende samtliga TARGET2-deltagare bör begränsas till vad som krävs för att centralbankerna i egenskap av operatörer och övervakare av TARGET2 ska kunna utföra kvantitativa analyser av transaktionsflöden mellan TARGET2-deltagare eller göra numeriska simuleringar av avvecklingsprocessen i TARGET2. Centralbankerna bör inte ha någon tillgång till information om deltagarnas kunder, utom i de fall då dessa kunder är indirekta deltagare eller adressater med BIC.
- (8) När centralbankerna utför dessa kvantitativa analyser och numeriska simuleringar i egenskap av TARGET2-operatörer ska syftet framför allt vara att säkerställa att TARGET2 är effektivt utformat, att övervaka effekterna av systemets prissättningsmekanismer samt att göra kostnads-nyttanalyser för ytterligare funktioner och tjänster. När centralbankerna utför dem i egenskap av TARGET2-övervakare ska syftet framför allt vara att analysera driftstörningar i TARGET2, att analysera förändringar i betalningsmönster och betalningstidpunkter, att kvantifiera likviditetsnivåer och avvecklingsresultat med minskad likviditet, att göra statistiska och strukturella analyser av transaktionsflöden samt att stödja regelbundna och särskilda kontroller av att tillämpliga standarder efterlevs.

⁽¹⁾ EUT L 237, 8.9.2007, s. 1.

- (9) Det är av yttersta vikt att sekretessen bevaras för uppgifter på transaktionsnivå. Därför bör endast en liten grupp av särskilt avdelad personal inom centralbankerna få tillgång till och använda uppgifter på transaktionsnivå. Utöver de uppförande- och sekretessregler som gäller för centralbankspersonal bör Europeiska centralbankssystemets kommitté för betalnings- och avvecklingssystem (CPSS) fastställa särskilda regler för tillgång till och användning av uppgifter på transaktionsnivå. Centralbankerna bör se till att deras särskilt avdelade personal följer dessa regler och CPSS bör övervaka efterlevnaden.
- (10) CPSS bör ha möjlighet att publicera information som härrör från användning av uppgifter på transaktionsnivå, förutsatt att denna information inte möjliggör, direkt eller indirekt, att deltagaren eller deltagarens kunder identifieras.
- (11) För att göra det möjligt att utföra kvantitativa analyser och numeriska simuleringar med hjälp av uppgifter på transaktionsnivå bör Eurosystemet ta fram ett särskilt verktyg, TARGET2-simulatorens.
- (12) Utöver artikel 38.2 i de harmoniserade villkoren, som behandlar uppgifter på transaktionsnivå, fastställs det i artikel 38.3 i de harmoniserade villkoren mer generellt att förutsatt att detta inte möjliggör, direkt eller indirekt, att deltagaren eller deltagarens kunder identifieras, får en centralbank använda, röja eller publicera betalningsinformation avseende deltagaren eller deltagarens kunder för statistiska, historiska, vetenskapliga eller andra ändamål vid utövandet av sina offentliga funktioner eller funktionerna för andra offentliga organ till vilka informationen röjs. Utan att det påverkar centralbankernas möjligheter att använda, röja eller publicera sådan information enligt denna artikel bör CPSS samordna centralbankernas åtgärder.
- (13) I artikel 5 i riktlinje ECB/2007/2 fastställs ledningsnivåerna för TARGET2, däribland att ECB-rådet ska ansvara för ledningen, administrationen och kontrollen av TARGET2 samt att CPSS ska biträda ECB-rådet som rådgivande instans i alla frågor som rör TARGET2. I artikel 5 i riktlinje ECB/2007/2 anges det vidare att CPSS ska utföra de uppgifter som tilldelats centralbankerna i riktlinje ECB/2007/2 inom de allmänna ramar som fastställs av ECB-rådet. I denna egenskap ska CPSS utföra vissa uppgifter enligt detta beslut. Det krävs röstningsregler för CPSS samt en möjlighet för ECB-rådet att granska de beslut som fattas av CPSS.
- (14) Bestämmelserna i detta beslut kommer att utvidgas till att omfatta TARGET2-anslutna centralbanker utanför Eurosystemet genom ett avtal mellan dessa centralbanker och Eurosystemet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Centralbankerna ska ha tillgång till TARGET2-extraherade uppgifter på transaktionsnivå avseende samtliga deltagare i samtliga TARGET2-komponenter för att säkerställa att TARGET2 fungerar effektivt samt för att övervaka systemet.
2. På varje centralbank ska högst en anställd och upp till tre ersättare ges tillgång till de uppgifter som avses i punkt 1 och kunna använda dessa uppgifter för kvantitativa analyser och numeriska simuleringar inom ramen för drift och övervakning av TARGET2. Såväl de anställda som deras ersättare ska vara personal som arbetar med driften av TARGET2 samt med övervakningen av marknadsinfrastruktur.
3. De anställda och deras ersättare får utnämnas av centralbankerna. Utnämningen ska bekräftas av CPSS. Samma förfarande ska tillämpas när dessa personer byts ut.
4. CPSS ska fastställa särskilda regler för att garantera sekretessen för uppgifter på transaktionsnivå. Centralbankerna ska se till att de anställda som har utnämnts enligt punkterna 2 och 3 följer dessa regler. Utan att det påverkar tillämpningen av centralbankernas andra uppförande- och sekretessregler ska centralbankerna förhindra att någon i den särskilt avdelade personalen får tillgång till och använder de uppgifter som avses i punkt 1 vid bristande efterlevnad av de särskilda regler som CPSS har fastställt. CPSS ska övervaka att bestämmelserna i denna punkt efterlevs.

Artikel 2

1. TARGET2-simulatorens ska tas fram för att utföra kvantitativa analyser och numeriska simuleringar enligt artikel 1.2.
2. TARGET2-simulatorens ska utvecklas och underhållas av de centralbanker som tillhandahåller SSP samt Suomen Pankki. Den ska omfatta den tekniska infrastruktur samt de datautvinnings- och simuleringssverktyg samt analysprogram som behöver installeras hos SSP.
3. TARGET2-simulatorens tjänster och tekniska specifikationer ska fastställas närmare i ett avtal mellan å ena sidan de centralbanker som tillhandahåller SSP och Suomen Pankki och å andra sidan centralbankerna, som ska godkännas av ECB-rådet.

Artikel 3

1. CPSS ska fastställa medelfristiga arbetsprogram för drift och övervakning som den avdelade personalen enligt artikel 1.2 och 1.3 ska utföra med hjälp av uppgifter på transaktionsnivå.

2. CPSS får besluta att publicera information som härrör från användning av uppgifter på transaktionsnivå, förutsatt att det inte är möjligt att identifiera deltagaren eller deltagarens kunder.

3. CPSS ska besluta med enkel majoritet. Dess beslut ska granskas av ECB-rådet.

4. CPSS ska regelbundet informera ECB-rådet om alla frågor som rör tillämpningen av detta beslut.

Artikel 4

Utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 38.3 i de harmoniserade villkoren ska CPSS samordna centralbankernas

röjande och publicering av betalningsinformation avseende en deltagare eller en deltagares kunder enligt den artikeln.

Artikel 5

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 29 juli 2010.

På ECB-rådets vägnar

Jean-Claude TRICHET

ECB:s ordförande

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens direktiv 2009/149/EG av den 27 november 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/49/EG när det gäller gemensamma säkerhetsindikatorer och gemensamma metoder för beräkning av kostnaderna för olyckor

(Europeiska unionens officiella tidning L 313 av den 28 november 2009)

På sidan 67, bilaga I, punkt 1.1, den inledande meningen, ska det

i stället för: "antalet allvarliga olyckor"

vara: "antalet betydande olyckor".

På sidan 67, bilaga I, punkt 1.1, andra stycket, ska det

i stället för: "Varje allvarlig olycka"

vara: "Varje betydande olycka".

På sidan 68, bilaga I, punkt 4, andra stycket, ska det

i stället för: "om de olyckor som inträffar är allvarliga"

vara: "om de olyckor som inträffar är betydande".

På sidan 68, bilaga I, punkt 5, andra stycket, ska det

i stället för: "endast allvarliga olyckor"

vara: "endast betydande olyckor".

På sidan 70, tillägget till bilaga I, punkt 1.1, ska det

i stället för: "allvarlig olycka"

vara: "betydande olycka".

På sidan 70, tillägget till bilaga I, punkt 1.1, ska det

i stället för: "omfattande skador på varor,"

vara: "omfattande skador på materiel,".

På sidan 70, tillägget till bilaga I, punkt 1.2, ska det

i stället för: "omfattande skador på varor,"

vara: "omfattande skador på materiel,".

På sidan 73, tillägget till bilaga I, punkt 5.5, under rubriken *Modellens tillämpningsområde*, ska det

i stället för: "både allvarliga olyckor och mindre olyckor"

vara: "både betydande olyckor och mindre olyckor".

★ Rådets beslut 2010/450/Gusp av den 11 augusti 2010 om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant för Sudan	42
2010/451/EU:	
★ Europeiska centralbankens beslut av den 29 juli 2010 om tillgång till och användning av vissa TARGET2-uppgifter (ECB/2010/9)	45

Rättelser

★ Rättelse till kommissionens direktiv 2009/149/EG av den 27 november 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/49/EG när det gäller gemensamma säkerhetsindikatorer och gemensamma metoder för beräkning av kostnaderna för olyckor (EUT L 313 av den 28.11.2009)	48
---	----



PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SV